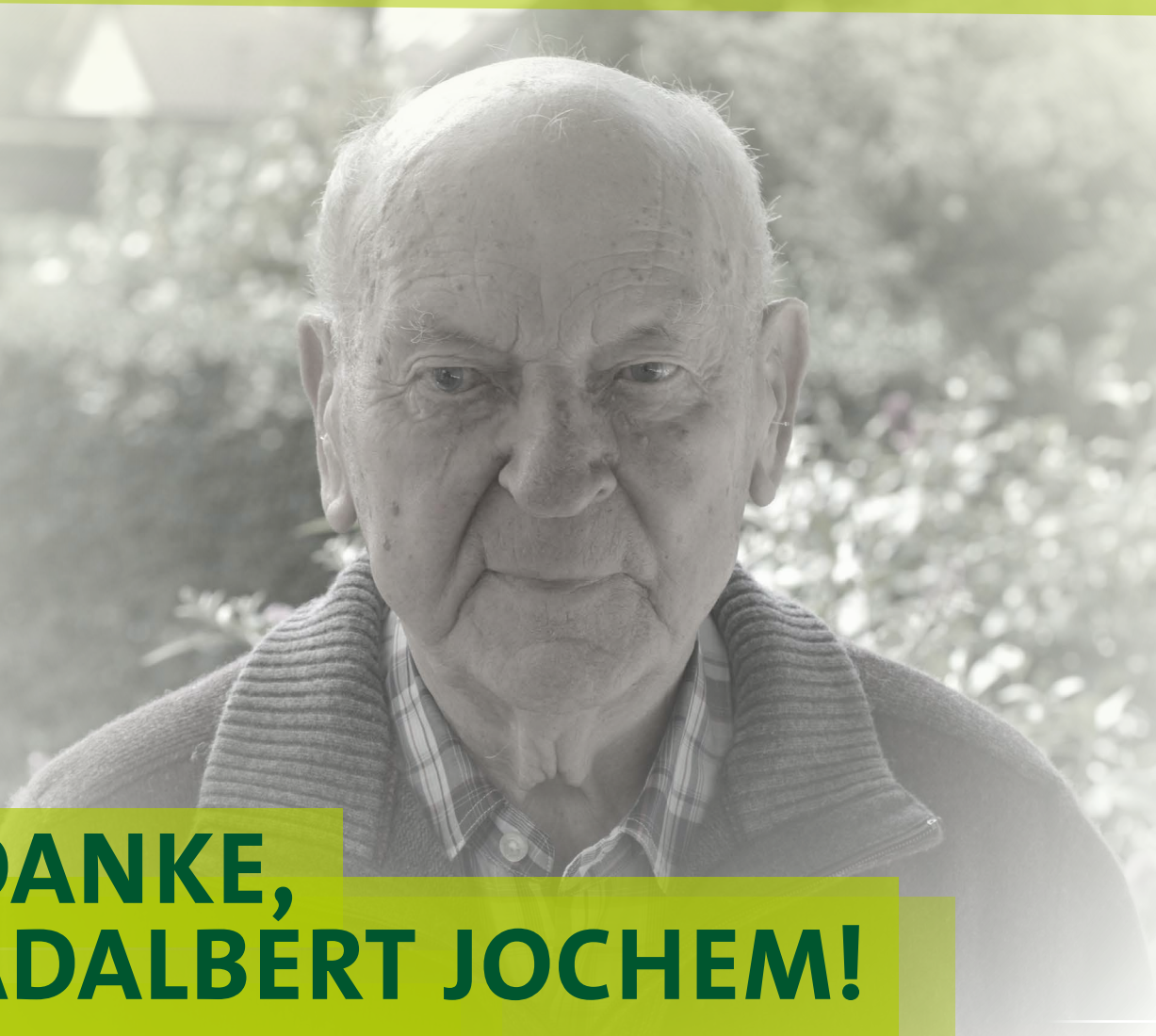




HÖVELHOFER RUNDSCHAU

HERAUSGEBER: VERKEHRSVEREIN HÖVELHOF e.V. | KOSTENLOS | MONATLICH

DAS JOURNAL FÜR DIE SENNEGEMEINDE UND IHRE UMGEBUNG



DANKE, ADALBERT JOCHEM!

Langjähriger Macher der Hövelhofer Rundschau
war prägende Persönlichkeit im Gemeindeleben

www.fleitmann-online.de



**Elektro +
Küchenfachgeschäft** **Wärmepumpenanlagen
Kundendienst**

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

Küchen - ganz persönlich!

SEIT 2012

luxeen
BELEUCHTUNG
PHOTOVOLTAIK



05257 9774421 **www.luxeen.de**

WIMMELSPASS AM EMSRADWEG

Neues Kunstwerk von Gisela Erdmann ist als Poster erhältlich



Bürgermeister Michael Berens, Hövelhof-Maskottchen „Hövel-Schnucki“, Thomas Westhof (Tourismuschef der Sennegemeinde), Künstlerin Gisela Erdmann und Wolfgang Thorwesten (Vorsitzender des Verkehrsvereins Hövelhof) präsentieren das neue Wimmelbild auf dem Hövelmarkt.

Passend zum Hövelmarkt hatte die Hövelhofer Künstlerin Gisela Erdmann wieder zu Pinsel und Farbe gegriffen und ein neues, lebendiges Wimmelbild präsentiert, das sich diesmal dem EmsRadweg widmet. Farbenfroh und voller Heimatgefühl reiht sich das Werk in die beliebte Serie um die

Senneschnucki-Bande ein, die unter anderem schon das Emsquellgebiet, das Heimatzentrum Senne und den Nikolausmarkt in farbenfrohen Szenen festgehalten hat. Mit liebevollen Details zeigt das Bild, was es entlang des EmsRadweges zu entdecken gibt: etwa das Ems-Infozen-

trum, das Quellgebiet in der Moosheide und das Jagdschloss. Weiter führt die bunte Reise entlang des Ufers der Ems bis nach Emden, dem offiziellen Zielpunkt des Radwegs. Und als besonderer Pluspunkt schließt sich die Nordseeinsel Borkum an.

Damit greift die Künstlerin eine besondere Freundschaft auf: Denn durch den EmsRadweg ist eine besondere Verbindung zwischen Hövelhof, Emden und Borkum entstanden – eine Partnerschaft, die aktiv gelebt wird. Sinnbildlich wurde das erste Exemplar des neuen Wimmelbildes auf dem Hövelmarkt dem Borkumer Shanty-Chor überreicht.

„Dass der EmsRadweg Hövelhof und Borkum verbindet, sieht man nicht nur auf dem

Bild – man spürt die gelebte Partnerschaft bei Aktionen wie diesem Konzert“, freute sich Tourismuschef Thomas Westhof bei der Übergabe. Seit 2021 begleiten die farbenfrohen Wimmelbilder der Künstlerin die Hövelhoferinnen und Hövelhofer durchs Jahr.

Mit jedem Motiv bringt Erdmann den Kleinsten spielerisch das Leben in der Gemeinde näher – und sorgt zugleich bei Erwachsenen für ein Lächeln und ein Stück Heimatgefühl. „Die Bilder zeigen, was Hövelhof ausmacht: Gemeinschaft und Lebensfreude“, sagt Bürgermeister Michael Berens. Das Wimmelbild ist ab sofort kostenlos als Poster im A2-Format in der Tourist-Information neben dem Jagdschloss erhältlich. ■

Mach's persönlich – schenke EinzigArt!



Zieglerstraße 2
Hövelhof

Geschenke mit Foto oder Text.
Alles individuell für dich gefertigt.

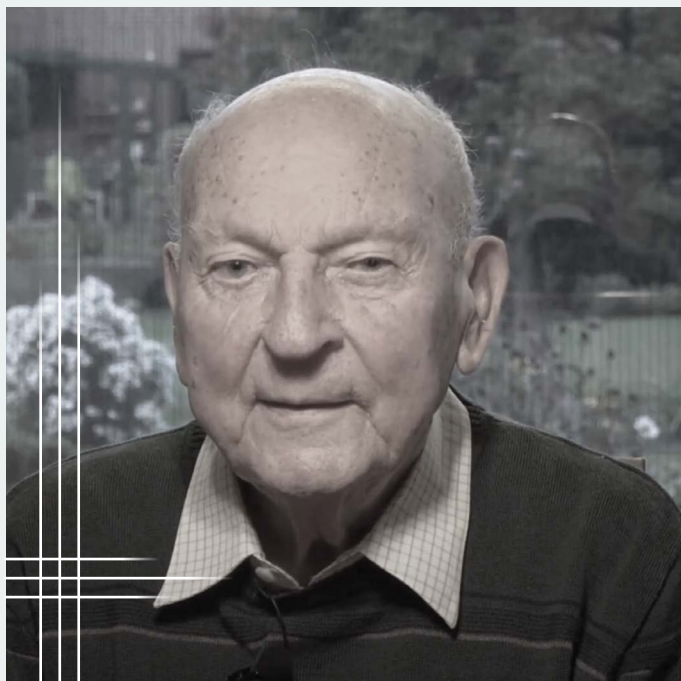


Jetzt schon
an Weihnachten
denken!

WELCOME

HÖVELHOF TRAUERT UM ADALBERT JOCHEM

Ehemaliger Rektor, langjähriger Rundschau-Macher und Ehrenmitglied des Verkehrsvereins im Alter von 104 Jahren gestorben



Die Gemeinde Hövelhof trauert um Adalbert Jochem, der im Alter von 104 Jahren gestorben ist. Mit ihm verliert Hövelhof eine prägende Persönlichkeit, die über Jahrzehnte das Bildungs-, Kultur- und Gemeinschaftsleben der Senne-gemeinde entscheidend mit-gestaltet hat, heißt es in einem Nachruf aus dem Rathaus.

Adalbert Jochem war zunächst Hauptlehrer der Volksschule Klausheide, bevor er von 1969 bis 1984 die neu gegrün-dete Krollbachschule leitete. Mit großem pädagogischem Engagement und Weitblick setzte er sich dafür ein, jun-ge Menschen auf das Leben vorzubereiten und Werte wie Gemeinschaft und Verantwor-tungsbewusstsein zu vermit-teln. Sein Wirken bleibe an der Krollbachschule mit großer Wertschätzung und Dankbar-keit in Erinnerung. Auch außerhalb des Schul-dienstes setzte sich Jochem

mit außergewöhnlichem En-gagement für Hövelhof ein. Als Mitbegründer und späteres Ehrenmitglied des Volksbil-dungswerks trug er wesentlich dazu bei, die Einrichtung zu einem überregional anerkannten Träger der Weiterbildung und Erwachsenenbildung zu entwickeln.

Dem Verkehrsverein war Jochem ebenfalls eng verbun-den: Von 1985 bis 1991 setzte er in der Rolle des Geschäfts-führers wichtige Impulse für die Tourismusvermarktung der Gemeinde. Besonders sichtbar wurde sein Einsatz auch in der „Hövelhofer Rundschau“: Von 1991 bis 2015 leitete er mit großem Einsatz den Redakti-onsausschuss des Monatsjour-nals. Für seine Verdienste wur-de er zum Ehrenmitglied des Verkehrsvereins ernannt. Jochems Engagement galt auch dem kirchlichen Bereich: In der katholischen Pfarrge-meinde St. Johannes Nepomuk

war er von 1967 bis 1991 Mit-glied des Kirchenvorstandes; von 1981 bis 1993 engagierte er sich auch im Pfarrgemein-derat. Darüber hinaus enga-gierte sich Jochem im Rahmen der Partnerschaft mit dem französischen Verrières-le-Bu-isson als Mitglied des Partner-schaftskomitees. Ebenso ge-hörten der Freundeskreis des Salvator-Kollegs und die Klaus-heider Kompanie der St.-Hu-bertus-Schützenbruderschaft zu seinen Wirkungsfeldern. Für sein jahrzehntelanges eh-renamtliches Engagement wurde Adalbert Jochem viel-fach geehrt, unter anderem

mit dem Verdienstkreuz am Bande der Bundesrepublik Deutschland, dem päpstlichen Orden „Pro Ecclesia et Ponti-fice“ sowie dem Heimatpreis der Senne-gemeinde Hövelhof. „Mit Adalbert Jochem verliert Hövelhof einen Menschen, der sich mit unerschütterlicher Energie und Herzblut für Bildung, Gemeinschaft und Zusammenhalt in unserer Ge-meinde eingesetzt hat“, wür-digt Bürgermeister Michael Berens. „Sein Wirken ist un-trennbar mit der Geschichte unserer Gemeinde verbunden und bleibt ein Vorbild für ge-lebtes Engagement.“ ■



Geld senden: Made in Europe.

Mit Wero von Konto zu Konto.
Aktivieren Sie jetzt Wero in der App Sparkasse und senden Sie Geld in unter 10 Sekunden.
[sparkasse.de](https://www.sparkasse.de)




Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse
Paderborn-Detmold
Höxter

VIELE NEUGIERIGE BEIM TAG DER OFFENEN TÜR

„Johannes“ zieht zahlreiche Besucher an



Passend zum Eröffnungstermin ist der neue Schriftzug auf das Gebäude gemalt worden.

Im Anschluss an den Gottesdienst zog es beim Tag der offenen Tür zahlreiche Besucherinnen und Besucher in die neu gestalteten Räume des Pfarrheims und in die neue Kirchengaststätte „Johannes“. Der Eigenname war pünktlich gut lesbar direkt auf dem Putz der Fassade angebracht worden. Ab sofort wird zu Veranstaltungen und Tagungen, aber auch zu privaten Feiern eingeladen.

Dem Zeitgeist sei es geschuldet, dass der Charme des alten Pfarrheims einem gänzlich neuen Stil gewichen ist, heißt es von der Kirchengemeinde. „Click-and-share-Adapter für die großen Bildschirme in jedem Tagungszimmer, viele

Stromanschlüsse, verdunkelbare Fenster und bequeme Stühle, in denen man es gut ein paar Stunden aushalten kann, sind Pflicht“, weiß Hausleiter und Gemeindeferent Bertold Filthaut.

Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff nutzte als einer der ersten Gäste die neue Technik, um einen Einblick in seinen Vortrag über das Leben und Wirken des Hövelhofer Pfarrers Josef Heller zu geben.

Während einige Besucher an der Umfrage über den Umbau teilnahmen und mit der Bildergalerie aus der Umbauphase die Vergangenheit Revue passieren ließen, besuchten andere Räume, in denen weiteres Programm geboten wurde. ■

EIN PFARRER, DER GROSSE SPUREN HINTERLASSEN HAT

Josef Heller, Pfarrer in Hövelhof von 1967 bis 1994, wäre in diesem Jahr 100 Jahre alt geworden. Er hat in Hövelhof in außergewöhnlicher Weise gewirkt. Sichtbare und unverwechselbare Spuren sind der Neubau der Pfarrkirche, die 1979 eingeweiht werden konnte und das 1984 eingeweihte neue Pfarrheim. Heller starb in der Anfangsphase der Coronapandemie, deshalb fand eine Beerdigung nur im kleinen Kreis statt, eine Würdigung seiner Tätigkeit fiel quasi gänzlich aus. Deshalb hat sich Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff in den vergangenen Monaten intensiv mit dem Leben Hellers, insbesondere seiner Zeit in Hövelhof, beschäftigt, um sein Wirken zu würdigen. Über seine Erkenntnisse wird er am Mittwoch, 12. November, um 19 Uhr in einem Vortrag im



Josef Heller wirkte in der Gemeinde von 1967 bis 1994.

„Johannes“ (Schloßstraße 10, neben der katholischen Kirche) berichten. Es ist auch ein kleines Skript entstanden, welches zum Selbstkostenpreis zu haben ist. Der Eintritt ist frei. ■

HEINZELMÄNNCHEN
Gebäudeservices. Schnell. Qualifiziert.



GRÜNPFLEGE

ALLES IM GRÜNEN BEREICH

Von der **Planung** bis zur **Pflege** - Ihr Traumgarten wird Realität! Mit unserer **langjährigen Erfahrung** bieten wir Ihnen:

- Rasenpflege
- Gartenservice
- Heckenrückschnitt
- Pflasterarbeiten

... und vieles mehr an!

IHR TRAUMGARTEN IST
NUR EINEN ANRUF ENTFERNT!

SIE RUFEN,
WIR KOMMEN!

Tel.: 05246 / 8378-0

www.dieheinzelmännchen.com

Mit SIMON immer ans Ziel:

Auto - Fahrdienste TAXI

Unser Service:

- Krankenfahrten
- Dialysefahrten
- Kurierfahrten
- Flughafen transfer

05257/4020



AUS LIEBE ZUM KAFFEE

Cup & Cino ist seit 30 Jahren innovativ und erfolgreich

Leidenschaft, Innovationskraft und Pioniergeist haben beim Hövelhofer Kaffeeunternehmen Cup & Cino nachhaltig zum Erfolg geführt. Mittlerweile existiert der Betrieb seit 30 Jahren und hat eine starke Entwicklung genommen. 1995 von Frank Epping gegründet, zählt Cup & Cino heute mit rund 180 Mitarbeitenden nach eigenen Angaben zu den international erfolgreichsten Kaffeekonzeptanbietern und ist in mehr als 60 Ländern aktiv.

Geboren aus dem Wunsch, perfekten Kaffee in der Tasse zu servieren, startete Cup & Cino 1995 auf der GÜWA in Gütersloh – mit einer durchschlagenden Idee: „Ein sehr guter Kaffee allein genügt nicht“, sagt Gründer Frank Epping. „Erst das ‚und‘ macht den Unterschied – also Kaffee und Maschine, Produkt und Kon-

zept, Qualität und Service.“

Heute vereinen die Hövelhofer unter einem Dach alles, was für die Kaffeelösung nötig ist – von der Röstung über die Maschinenentwicklung bis hin zu individueller Verkaufunterstützung und technischem Fullservice.

Mit eigenen Konzepten hat Cup & Cino immer wieder Trends gesetzt. Besonders prägend: die Entwicklung der Latte Art Factory, einem vollautomatischen Milchschaum auf Knopfdruck produzieren kann. Im Jahr 2016 wurde die „Cup & Cino Foundation“ gegründet, die von Frank Eppings Ehefrau Sabine geleitet wird. Mit der Stiftung ermöglicht das Unternehmen Menschen in afrikanischen Kaffeeanbaugebieten Zugang zu sauberem Trinkwas-



*Leidenschaft, die verbindet:
Frank und Sabine Epping
blicken gemeinsam auf
30 Jahre Cup & Cino zurück.*

ser und damit zu einem besseren Leben. „Wir wollten mit der Foundation etwas zurückgeben und unseren Kunden und deren Gästen die Möglichkeit geben, sich daran zu beteiligen. Unter dem Motto ‚Mit jeder Tasse Gutes tun‘ fließen pro verkaufter Tasse zwei Cent zu 100 Prozent in die Foundation-Projekte“, erläutert Sabine Epping.

„Am meisten stolz bin ich auf unsere Mitarbeitenden – ein

einzigartiges Team, das Cup & Cino zu dem macht, was es heute ist. Wir sind nicht nur Kolleginnen und Kollegen, wir sind eine Familie“, sagt Frank Epping.

Parallel arbeitet die nächste Generation bereits an neuen Ideen: Unter der Führung von Belinda und Niklas Epping entstehe eine Marke im Segment gesunde Ernährung und Wellbeing, die insbesondere junge Zielgruppen ansprechen soll. ■

Wenn Sie Wert auf eine gute Gleitsichtbrille legen!

ZEISS Gleitsichtgläser für Sie individuell maßgefertigt.

- Schnelle Eingewöhnung • Sanfter stufenloser Übergang zwischen den einzelnen Sehbereichen •
- Scharfe Sicht in allen Entfernungen • Große nutzbare Sehbereiche •

Wir geben Ihnen 1 Jahr GARANTIE!

Sollten Sie in dieser Zeit mit den Gleitsichtgläsern nicht zufrieden sein, tauschen wir Ihnen die Gläser

kostenlos gegen ein paar Gläser für die Nähe und ein Paar für die Ferne aus.

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., und Fr.

von 9.00-12.30 und

von 15.00-18.00 Uhr

MITTWOCHS geschlossen!

SAMSTAGS geschlossen!

Ramsel-Optik
Optik-Fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

Termin: Neue Brille einfach anrufen 2027

KREATIVE AKTIONEN ZUM WELTKINDERTAG

Kita Schulstraße gestaltet Demokratie mit bunten Bausteinen



Ob gemalt oder gebaut: Mit Unterstützung von Kita-Leiterin Mareike Korsikowski und Christin Beckmann (r.) setzen die Kinder der Kita Schulstraße ihre Bausteine für Demokratie zusammen.

Der Weltkindertag stand im September diesmal unter dem Motto „Kinderrechte – Bausteine für Demokratie“. Auch der Kindergarten Schulstraße griff das Motto auf und machte mit zwei kreativen Aktionen sichtbar, dass Kinderrechte eine wesentliche Grundlage für demokratisches Miteinander sind. Im Rahmen der bundesweiten Aktion von Unicef Deutschland und dem Deutschen Kinderhilfswerk gestalten die Kinder eigene Bausteine auf Papier, wie die Gemeinde mitteilt. Darauf halten sie ihre Wünsche und Vorstellungen zu Kinderrechten fest: Wie soll ein kindgerechtes Deutschland aussehen und was macht eine gerechte Demokratie aus?

Mit bunten Farben, Zeichnungen und Ideen entstand eine farbenfrohe Wand, die symbolisch zeigte, wie aus individuellen Beiträgen ein Ganzes wird. Um die Idee noch greifbarer zu machen, nutzten die Kinder auch echte große Bausteine. Diese stellte Christin Beckmann, Mutter eines ehemaligen Kita-Kindes, für die Aktion bereit. Da sie die Steine sonst als Verleih für Veranstaltungen anbietet, war es für die Kinder ein schönes Geschenk, sie am Weltkindertag kostenfrei nutzen zu dürfen. „Wir wollen den Kindern vermitteln, dass ihre Stimmen wichtig sind und dass sie etwas bewegen können“, erklärt Kita-Leiterin Mareike Korsikowski.

KITA-FAMILIEN ERKUNDEN HÖVELHOFER FORST



Das Picknick auf dem Waldboden brachte allen Spaß.

Im September verwandelte sich der nahegelegene Wald gegenüber der katholischen Kita St. Franziskus für einen Tag in einen echten Abenteuerwald. Auf rund 40 neue Kita-Familien warteten dabei drei verschiedene Wanderwege mit spannenden Aufgaben, die Kinder und Eltern gemeinsam mit den Fachkräften zu meistern hatten. Ziel der Wanderung war der große Platz mitten im Wald, wo der Kita-eigene Bauwagen steht. Dort genossen alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihr Picknick und ließen den Tag gemütlich ausklingen. Bei einer Preisverleihung wurde jede Gruppe für das gelöste Waldquiz belohnt. Es war in den Augen der Beteiligten ein gelungenes Kennenlernfest, das das Miteinander stärkte.



NEU!

Mehr Halt im Alltag.

Mit INFLOORMA TRACTION.

- Rutschhemmende Markierungsbänder
- Für Innen & Außen
- Hohe Klebkraft, langlebig
- In drei Varianten: BASIC | PRO | OUTDOOR

spLEAN.de 

WIR BRAUCHEN VERSTÄRKUNG!
Mitarbeiter auf 556 € o. Teilzeit gesucht.

www.feensauber.de

FEEN SAUBER

Ihr Raumpflegeservice für Privathaushalte

... wenn's glänzen soll!

- Raumpflege für private Haushalte
- Fensterreinigung
- Büroreinigung

... und immer sauber, ordentlich, diskret und zuverlässig

Mobil: 0 15 1 / 21 60 78 78
M@il: info@feensauber.de
Allee 24-26 • 33161 Hövelhof



E-Mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de



Hö RO

Hövelhofer Rolladenhandel

Inhaber: Volker Upgang

Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

Beratung, Verkauf und Montage von:

Rolladen für Alt- und Neubau

Aluminium - Garagentore

elektrischen Rolladenantrieben

Rolladenvorbauelementen

Markisen, Insektenschutz

Rollfenster und Plissees

Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Güterloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

MUSIK ERLEBEN BEIM NACHWUCHSKONZERT

Blasorchester Hövelhof lädt ein / Junge Besucher
können sich ausprobieren



Das Nachwuchsorchester setzt beim Programm auf Filmmelodien.

Bühne frei für den Nachwuchs:
Am Sonntag, 2. November,
lädt um 14 Uhr das Blasor-
chester Hövelhof zum Nach-
wuchskonzert in die Aula der
Krollbachschule ein. Auf die
Besucherinnen und Besucher
wartet ein abwechslungs-
reiches Programm, gestaltet
vom Jugendorchester und der
Nachwuchsgruppe unter der
Leitung von Pascal Pollmeier
und Saskia Wiethoff. Bekannte
Filmmelodien, etwa aus Harry
Potter und Vaiana, versprechen
laut den Organisatoren ein un-
terhaltsames Konzert für die
ganze Familie.
Im Anschluss dürfen Kinder
und Jugendliche beim Instru-

mentenkarussell selbst aktiv
werden und Blasinstrumente
ausprobieren. Eltern erhalten
Informationen zur musika-
lischen Ausbildung im Ver-
ein und können sich über die
Nachwuchsarbeit des Orches-
ters informieren.
Rund 30 junge Musikerinnen
und Musiker befinden sich ak-
tuell in der musikalischen Aus-
bildung des Orchesters und
sollen an diesem Nachmittag
auf der Bühne stehen.
Für das leibliche Wohl ist mit
Kaffee, Kuchen und kühlen Ge-
tränken gesorgt. Der Eintritt
ist frei, Spenden zur Unterstüt-
zung der Nachwuchsarbeit
sind willkommen.

Haustüren Vordächer Fenster Wintergärten
Terrassenüberdachungen Fassaden Edelstahlvordächer



TERRASSENÜBERDACHUNGEN

Garten genießen unabhängig vom Wetter



Industriestraße 33 | 33161 Hövelhof
 Tel. (0 52 57) 98 97-0 | Fax 98 97-10
 info@oewi.de | www.oewi.de



25
Jahre
beim Malerbetrieb
Grosser GmbH & Co. KG

PETER KLASSEN

Handwerk im Herzen

Führung mit Zahlenverstand - Teil unserer Geschichte
Herzlichen Glückwunsch zu deinem Jubiläum.

Vor 25 Jahren bist du bei uns als
Azubi im Maler- und Lackiererhandwerk gestartet.

Schon damals hast du mit deiner **Neugier**, deinem
Talent und deiner **Zielstrebigkeit** gezeigt, dass da
noch was kommt. Nach mehrjähriger Facharbeitertätigkeit
hast du zusätzlich bei uns im Betrieb eine kaufm.
Ausbildung abgeschlossen. Diese hat dich befähigt,
auch hinter den Kulissen mitzugestalten; ob Planung,
Organisation oder Kommunikation.

Gleichzeitig bist du **stets bodenständig** geblieben, hast
mit Herz gearbeitet und dabei nie die **handwerkliche**
Exzellenz aus den Augen verloren.

Im Jahr 2023 hast du schließlich deinen **Meistertitel**
im Maler- und Lackierer-Handwerk erworben,
ein **verdienter Höhepunkt** für jemanden, der so
viel investiert und geleistet hat.

Danke, dass du seit einem Vierteljahrhundert
Kompetenz und Kreativität in unser Team bringst.

**Danke für deine Treue und danke, dass du als Maler-
und Lackierer-Meister sowie auch als kaufmännisch**
versierter Profi für uns da bist.

Wir freuen uns auf viele weitere
gemeinsame Jahre!

MARTIN GROSSER & TEAM

grosser

Malermeister-Betrieb seit 1958

GESTALTEN • RENOVIEREN • SANIEREN

Grosser GmbH & Co. KG
05257-934995 • Hövelhof
info@malermeister-grosser.de

GOTTESDIENSTORDNUNG

Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof



ST. JOHANNES NEPOMUK HÖVELHOF

Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse (15.11.)
Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt (02./09./23./30.11.)
31.10.	18.30 Uhr	Vorabendmesse zu Allerheiligen
01.11.	16.00 Uhr	Andacht in der Friedhofskapelle, anschließend Gräbersegnung
02.11.	18.00 Uhr	Abendmesse im Salvator Kolleg
09.11.	10.30 Uhr	Hochamt (Hubertusmesse der Schützen)
23.11.	10.30 Uhr	Hochamt mit Aufnahme der neuen Messdiener
29.11.	14.30 Uhr	Hl. Messe mit Krankensegnung
30.11.	10.00 Uhr	Hochamt im Salvator Kolleg (Eröffnung des Adventsmarktes)

Werktagmesse:

dienstags	17.30 Uhr	Eucharistische Anbetung
04./11./25.11.	18.30 Uhr	Abendmesse
18.11.		nur Eucharistische Anbetung

■ Herz Jesu Espeln

01.11.	10.30 Uhr	Festhochamt
01.11.	14.30 Uhr	Andacht, anschließend Gräbersegnung
08.11.	18.30 Uhr	Vorabendmesse mit Aufnahme der neuen Messdiener
09.11.	17.00 Uhr	Andacht mit Martinsspiel und Laternenumzug
16.11.	09.00 Uhr	Hochamt, anschließend Kranzniederlegung

Werktagmesse: mittwochs um 18.30 Uhr

■ Herz Jesu Hövelriege

01.11.	09.00 Uhr	Festhochamt
01.11.	16.00 Uhr	Andacht, anschließend Gräbersegnung
23.11.	09.00 Uhr	Hochamt, Vorstellung der Erstkommunionkinder

Werktagmesse: dienstags um 8.00 Uhr

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstr. 11 | Tel. 9 47 86 10

Pfarrbüro Hövelhof | Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag 09.00 – 11.00 Uhr

Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Pfarrnachrichten oder informieren Sie sich auf unserer Homepage www.pv-delbrueck-hoewelhof.de

www.pv-delbrueck-hoewelhof.de
info@pv-delbrueck-hoewelhof.de

Notfall: 0 52 50/7 05 35-98

NEU!



KFD-HÖVELHOF

04.11. | kfd Messe | 18.30 Uhr | Kirche St. Joh. Nepomuk

06.11. | Besuch der konstituierenden Sitzung des neuen Rates der Gemeinde Hövelhof

Kfd aktiv zur Kommunalwahl 2025 - „Politik macht mein Mann! – war gestern! Heute bestimmt Frau den Machtwechsel in Politik und Gesellschaft mit!“

Wir besuchen die konstituierende Sitzung des neuen Rates der Gemeinde Hövelhof und treffen uns um 18:40 Uhr am Rathaus – Eingang Schloßstraße. Alle interessierten Frauen und Männer sind zu diesem Abend eingeladen. So setzen wir gemeinsam ein Zeichen für gelebte Demokratie.

Anmeldungen bitte bis zum 01.11.2025 bei Ellen Horenkamp 05257/3831

19.11. | Wortgottesfeier mit anschl. Frühstück

Wir beginnen um 8 Uhr in der Pfarrkirche Hövelhof und frühstücken anschließend im Cafe Lange. Anmeldungen für das Frühstück bis zum 17.11. bei P. Meiwes, Tel. 940282

22.11. | Einkehrtag „katholisch aber anders“

Die Frage nach dem katholischen Glauben und dem Verbleib in der katholischen Kirche wird in unserer Gesellschaft immer häufiger gestellt und geht auch an der kfd-Hövelhof bzw. dem gesamten kfd-Verband nicht spurlos vorüber.

Deshalb lädt die kfd-Hövelhof alle interessierten Frauen für Samstag, den 22. November 2025 von 10.00 bis ca. 15.30 Uhr in das Johannes (Pfarrheim Hövelhof) zu einem Einkehrtag mit der Referentin für innovative Frauenpastoral im Bistum Paderborn, Marie-Simone Scholz, ein. Für Stehkafee, Mittagsimbiss, Getränke und Nachmittagskaffee ist gesorgt. Die Veranstaltung ist kostenfrei. Eine Spende ist jedoch willkommen.

Anmeldungen werden ab sofort bis spätestens 13. November 2025 von Ellen Horenkamp, Tel. 05257/3831 entgegengenommen.

25.11. | Mitarbeiterinnenversammlung – kfd-Hövelhof

Alle Mitarbeiterinnen im Besuchsdienst und aus den Arbeitskreisen sind ab 15 Uhr in das ev. Gemeindehaus eingeladen.

27.11. | Offener Stammtisch

Ab 18.30 Uhr findet ein offener Stammtisch in Frank's Vinothek statt. Ein Willkommen allen interessierten Frauen.

NOVEMBER

KIRCHENCHOR PROBT FÜR ADVENTSKONZERT

Mit intensiven Proben bereitet sich der Kirchenchor St. Cäcilia auf sein Adventskonzert vor. Konzerttermin ist der erste Sonntag im Advent, 30. November, um 17 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk. Die Leitung hat Dominik Mersch. Die Proben sind jeden Donnerstag um 19.30 Uhr im „Johannes“ des neu renovierten katholischen Pfarrheims. Neue Sängerinnen und Sänger sind jederzeit willkommen.

UNTERSTÜTZUNG FÜR GEISTLICHE

Lukas Klimke sammelt Berufserfahrung



Lukas Klimke sammelt seit Mitte Oktober Berufserfahrung im Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof.

Seit Herbst 2021 studiert Lukas Klimke am Erzbischöflichen Priesterseminar Paderborn. Nun startet er damit, parallel zum Studium Berufserfahrung zu sammeln. Im Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof soll der 22-jährige Seminarist die Mitarbeiter des Pastoralteams begleiten und unterstützen. Klimke stammt aus Hilchenbach im Siegerland. Im Pasto-

ralverbund Delbrück-Hövelhof hat er 2022 beim Weltgebets-tag für geistliche Berufungen bereits in der Hövelhofer Pfarrkirche gesprochen. Für eine Jugendleiterausbildung ist er auch schon in Delbrück gewesen. „Jetzt freue ich mich darauf, noch die anderen Kirchengemeinden im Pastoralverbund kennenzulernen“, so Klimke. ■

KRANKENGOTTESDIENST MIT ANSCHLIESSENDEM KAFFEETRINKEN

Am Samstag, 29. November, findet um 14.30 Uhr der nächste Krankengottesdienst mit Krankensegnung in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk statt. Anschließend sind alle Gottesdienstteilnehmer durch die Caritas-Konferenz zum Kaffeetrinken ins Haus Johannes eingeladen. Die Einladung gilt allen Gemeindemitgliedern. Zur besseren Planung wird darum gebeten, sich bis Mittwoch, 26. November, im Pfarrbüro unter Tel. 9 47 86 10 anzumelden. ■




JACKE & CO.
im Warenkorb am Hövelmarkt 12

Unsere Öffnungszeiten

Dienstags	von 09.30 – 11.30 Uhr
	und 14.30 – 16.30 Uhr
Mittwochs	von 14.30 – 16.30 Uhr

Annahme von Warenspenden

Am 1. Samstag im Monat	von 10.00 – 11.30 Uhr
Jeden Montag	von 16.00 – 17.00 Uhr

Wir bitten um saubere, gut erhaltene & jahreszeitgemäße Kleidung!



DEUTSCHES ROTES KREUZ HÖVELHOF

BLUTSPENDETERMINE

– jeden 3. Mittwoch im Monat – **19.11. | 16 – 20 Uhr | Hövelhof DRK-Zentrum | Bahnhofstr. 30**

Bringen Sie bitte unbedingt Ihren Lichtbildausweis, Blutspenderpass (sofern vorhanden) mit.

TERMINE – Um Anmeldung wird gebeten –

- Spielenachmittage für Senioren mit Krista Bröckling
jew. donnerstags | 06.11. und 20.11. | 15 – 17 Uhr

- „Klangmeditation“ – Abend für Geist & Seele mit Christiane Bentler-Meier | 17.11. | 19 – 21 Uhr | Kurs KM 25 1

Klangschalen, Gong, Zimbeln, Stimmgabeln... diese obertonreichen Klänge entfalten einen Klangraum und hüllen den Körper ein.

Es kommt zu einer Tiefenentspannung in der sich Blockaden und Verspannungen auf sanfte Weise lösen können. Eine Klangmeditation ist eine akustische Vibrationserfahrung, welche die natürliche Balance von Körper, Geist und Seele erhalten, stärken und zurückbringen kann.

- Sanftes Yoga und Tiefenentspannung mit Munira Jamal
22.11. | Kurs SY 25 5 | 18 – 20.30 Uhr

Lass dich durch einen besonderen Abend führen. Genieße wohltuende Bewegungen zu indischer Musik, sanfte Übungen aus dem Yoga und eine ausgiebige Tiefenentspannung mit heilsamen Mantras und meditativen Klängen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Falls vorhanden, kann gerne eine eigene Yogamatte und/oder eigene Decke mitgebracht werden. Für Getränke, kleine Snacks und Impulse zum lockeren Austausch ist gesorgt.

- Einladung zur Mitgliederversammlung

Die diesjährige Mitgliederversammlung des DRK-Ortsvereins Hövelhof e.V. findet am 28. November um 19.30 Uhr im DRK-Begegnungszentrum, Bahnhofstraße 30, statt.

Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Ansprache des Vorstands, 3. Jahresberichte, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Genehmigung des Wirtschaftsplanes, 7. Wahlen, 8. Ehrung verdienter Mitglieder, 9. Entscheidung über Vorlagen des Vorstandes sowie über ggf. eingegangene Mitgliederanträge, 10. Grußworte der Gäste, 11. Verschiedenes

Mitgliederanträge müssen nach § 10 der Satzung spätestens eine Woche vor der Mitgliederversammlung schriftlich beim Vorstand gestellt werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nach § 9 der Satzung die Mitgliederversammlung ohne Rücksicht auf die Zahl der Erschienenen beschlussfähig ist.

TERMINE – Ohne Anmeldung –

- „Spielen verbindet“ – Spieltreff für Eltern und Kinder
11.11. | 15 – 16.30 Uhr | Wir basteln erste Weihnachtsgeschenke

- Sprachcafé im Begegnungszentrum | donnerstags | 12 – 14 Uhr

- Kaffeerrunde „60 Plus“ | Interessierte Senioren treffen sich jeden letzten Samstag im Monat | Adventsfeier 29.11. | 15 – 17 Uhr
Leitung: Gisela Dubbi und Inge Jantz

- Jugendrotkreuz | Gruppenstunden | dienstags | mit Spiel, Spaß, Erster Hilfe, Ausflügen u.v.m. | 6 – 16 Jahre | 16.30 – 17.45 Uhr

DRK-Senne-Shop

Second Hand für Jedermann

Von-der-Recke-Str. 1 | Hövelhof

Freitag: 15 – 18 Uhr, Samstag: 10 – 13 Uhr

www.instagram.com/drk_tragbar_hoevelhof/



Anmeldungen, Fragen, etc. zu unseren Angeboten nimmt

unsere DRK-Ansprechpartnerin Jeanette Kulik-Grabosch

Mo., Di., Mi., Fr.: 9 – 12 Uhr | Do.: 10 – 12 Uhr unter

0 52 57/5 06 43 05 oder per E-Mail an begegnungszentrum@drk-hoevelhof.de entgegen.

**MEHR INFOS UNTER: WWW.DRK-HOEVELHOF.DE
SOWIE BEI FACEBOOK + INSTAGRAM**

GOTTESDIENSTORDNUNG

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde



JOHANNESKIRCHE

02.11.	20. Sonntag n. Trinitatis Gottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
09.11.	drittletzter Sonntag des Kirchenjahres Gottesdienst Pfarrer Richter	18.00 Uhr
16.11.	vorletzter. Sonntag des Kirchenjahres Gottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
23.11.	Ewigkeitssonntag Gottesdienst in der kommunalen Trauerhalle Pfarrer Richter	15.00 Uhr
30.11.	1. Advent Gottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr

Pfarrbüro Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

(Di.: 15 – 19 Uhr, Fr.: 9 – 12.30 Uhr oder nach Vereinbarung.
In dringenden Fällen: Tel. 0172/4 60 48 49)

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02

Organist Matthias Duchow | Tel. 0176/53 42 13 81

GEMEINDETERMINE

Seniorenachmittag: Mittwoch, den 26.11. | 14.30 Uhr
„Besinnlicher Advent“

Ansprechpartnerin: Inge Machann | Tel. 24 64

Eltern-Kind-Treff – in Koop. mit dem Kreisjugendamt PB:

Jeden Montag/Dienstag/Freitag | 10 – 12 Uhr

Kolping (Tanzkreis): Treffen jeden 1. und 3. Sonntag im Monat

Ansprechpartner: Hubert Buck | Tel. 9 98 97 55

Café Babyzeit – in Koop. mit dem Kreisjugendamt PB:

Jeden Mittwoch | 10 – 12 Uhr

Bläserkreis: Jeden Montag | 19 Uhr

Ansprechpartnerin: Frau Noeske | Tel. 0 52 54/94 03 97

Johannes Kinderchor: Jeden Dienstag (außerhalb der Ferien)

von 16.30 Uhr – 17.30 Uhr | Ansprechpartner: Herr Duchow
Tel. 0176/53 42 13 81

Handarbeitskreis: Jeden Dienstag | 18.30 Uhr | Georg-Kranz-

Haus | Ansprechpartnerin: Frau Thompson | Tel. 0 52 54/1 37 26

 Evangelische Kirche
von Westfalen

www.kirche-hoevelhof.de



DIAKONIE BIETET BERATUNG AN

Jeden Dienstag bietet Sylke Menne, Geschäftsführerin des Betreuungsvereins der Diakonie im Kirchenkreis Paderborn, eine kostenlose Beratung zu Vorsorgevollmachten, Betreuungs- und Patientenverfügungen in Hövelhof an. Die Beratungen werden in der Zeit von 16 bis 19 Uhr im Gemeindehaus der Evangelischen Johannes-Kirchengemeinde, Breslauer Straße 2, angeboten. Vordrucke von den Betreuungsstellen Stadt und Kreis Paderborn liegen vor und können direkt vor Ort ausgefüllt werden. Für die Planung ist vorab eine Terminvereinbarung unter Tel. (0 52 51) 50 02 - 37 oder auch per E-Mail an menne@btv-diakonie-pb.de erforderlich. ■

Getränke Hüwelhans

Festwirt • Hubert Hüwelhans

Getränkeabholmarkt

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66

e-mail: huewelhans@web.de

HIER WEHT EIN NEUER WIND.



BG 56

STIHL®

Die robusten STIHL Blasgeräte.

- einfaches Beseitigen von Laub und Schnitgut
- besonders leistungsstark
- mit vielen praktischen Details für mehr Arbeitskomfort

Wir beraten Sie gern:

Bernhard Schiermeier

Land- und Gartentechnik

Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249

33161 Hövelhof - Espeln

KULTUR-NOVEMBER IM INTERKULTURELLEN ZENTRUM HÖVELRIEGE

Samstag, 8. November, 19 Uhr

„Normal – Eine Besichtigung des Wahns“: Ein Abend gegen Irrationalismus und instrumentelle Vernunft von und mit Thomas Ebermann, Thorsten Mense & Flo Thamer. Auf Bühne und Leinwand wird der ganz normale Wahn des Alltags satirisch und analytisch untersucht.

Samstag, 15. November, 19 bis 20.30 Uhr

Vortrag Professor Karim Fereidooni: „Rassismuskritik: Was muss ich wissen? Was kann ich tun? Was kann meine spezifische Institution leisten?“

Fereidooni, Professor für Didaktik der sozialwissenschaftlichen Bildung an der Ruhr-Universität Bochum, gibt Einblicke in Rassismuskritik an pädagogischen Institutionen. Der Vortrag dauert etwa 60 Minuten, danach besteht Gelegenheit für Fragen, Austausch und Diskussion.

19. bis 22. November, 19.30 Uhr

„Needs-Kritik der Bedürfnisse“ - Drei Vereinsmitglieder des SJC Hövelriege bereiten unter Hochdruck die Jubiläumsfeier zum 50. Geburtstag vor. Sie streiten über Wünsche, Ziele und Bedürfnisse, diskutieren Ressourcenverschwendung, Klimagerechtigkeit und patriarchale Machtstrukturen. Unerwartet tritt die Tochter eines Vereinsverantwortlichen auf. Schließlich springt die Handlung in die Antike, wo Apollon, Dionysos und die Urmutter Gaya über Sinnfragen des Lebens und den richtigen Umgang mit der Natur debattieren.

Samstag, 29. November, 19.30 Uhr

Pub Quiz - Zum Abschluss des Kulturmonats lädt das Interkulturelle Zentrum Hövelriege zum geselligen Pub-Quiz ein. Knifflige Fragen, jede Menge Spaß warten auf alle, die ihr Wissen testen und dabei lachen wollen. Ideal für Freundesgruppen, Familien oder spontane Teams.

Alle Veranstaltungen: Interkulturelles Zentrum Hövelriege, Alte Poststraße 142, 33161 Hövelhof, Kartenreservierung: presse@sjc-hoevelriege.de

ES WIRD WIEDER GESPIELT BEIM SJC HÖVELRIEGE

Der nächste Spielenachmittag im Sportheim des SJC Hövelriege, Alte Poststraße 142, findet am Freitag, 14. November, von 15 bis 18 Uhr statt. Für Kaffee und Kuchen ist laut den Veranstaltern gesorgt. Lieblingsspiele und etwas Geld für die Kaffee- und Kuchenspende können mitgebracht werden. Außerdem findet das erste Skat- und Doppelkopfturnier statt. Termin ist Sonntag, 23. November, ab 16 Uhr. Es gehe dann auch wieder um attraktive Preise. Für das leibliche Wohl ist auch hier gesorgt.

ADVENTSMARKT IM SALVATOR KOLLEG

Am ersten Adventssonntag, 30. November, veranstaltet das Salvator Kolleg seinen Adventsmarkt zum 19. Mal. Der Markt beginnt laut Mitteilung traditionell mit einem Festgottesdienst um 10 Uhr in der Kapelle des Kollegs. Anschließend sind alle Besucher eingeladen, gemeinsam mit Bewohnern und Mitarbeitenden der Einrichtung einen schönen Tag in der Vorweihnachtszeit zu verbringen. Die Verkaufsfläche des Adventsmarktes befindet sich auch diesmal wieder im festlich gestalteten Innenhof auf der Rückseite des Hauptgebäudes. Das Küchenteam der Einrichtung bietet in der Cafeteria erneut Grünkohl sowie Kaffee und Kuchen an. Auf dem Marktgelände sollen Besucher zudem ein vielfältiges Angebot selbstgestalteter Produkte aus der Herstellung der Ausbildungsbetriebe und Wohngruppen des Salvator Kollegs finden.

Im Außenbereich sollen aber auch weitere kulinarische Köstlichkeiten angeboten werden. Der Adventsmarkt folge dabei nicht in erster Linie einer rein kommerziellen Idee. Er soll vielmehr Besuchern einen Einblick in die Arbeit der Einrichtung geben, Begegnungen ermöglichen und das Salvator Kolleg als wichtigen Bestandteil der Gemeinde präsentieren.

Musikalisch soll das Markttreiben durch das Bläser-Ensemble „Festival Brass“ und die Band des Salvator Kollegs unterstützt werden. Darüber hinaus werde der Delbrücker Chor „Jubilare“ sowohl während des Festgottesdienstes als auch im weiteren Verlauf der Veranstaltung zu hören sein. Und auch der Nikolaus werde auf dem Festgelände unterwegs sein.



Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de



Marcus Friedrich
Renovierungen & Innenausbau

Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
Mobil: 0176 22 84 70 02
www.mf-renovieren.de

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungen
- Bodenverlegung
- Trockenausbau
- Türen

BLASMUSIK IN BESONDERER FORM

Die Herz-Jesu-Kirche Hövelriege soll Schauplatz eines besonderen Konzerts werden: Fusion Brass. Am Sonntag, 9. November, spielen fünf junge Musikstudenten von der Hochschule für Musik aus Detmold, die es nicht nur lieben, gemeinsam zu musizieren, sondern dies noch viel lieber für andere tun. Das Blechbläserquintett habe sich 2024 mit dem Ziel gegründet, alle Musikstile miteinander zu vereinen, heißt es von den Konzertveranstaltern. Egal ob Mozart, Beethoven, John Williams oder ABBA - sie

haben Vieles im Gepäck und schrecken vor nichts zurück. Bindeglied zwischen dem Quintett und Hövelhof ist Hornistin Angelina Schughart, die seit Anfang des Jahres neben ihrem Studium auch die musikalische Leitung der Bundeschützen-Blaskapelle Hövelriege innehat.

Das Konzert beginnt um 17 Uhr. Der Eintritt ist frei, die jungen Musiker bitten jedoch um eine Spende. Nach dem Konzert bieten die U30-Schützen der Hövelriege Kompanie der Witterung entsprechende



Fusion Brass spielt Musik aus einem großen Repertoire.

Getränke an und laden ein, die Musik bei guten Gesprächen vor oder im Turm der Kirche


noch ein wenig nachhallen zu lassen und mit den Akteuren in Kontakt zu kommen.


EINLADUNG INS KROLLBACH-CAFÉ

Im November laden die Malteser Hövelhof wieder ins Krollbach-Café ein. Norbert Franze, Malteser Ortsbeauftragter, und sein Team freuen sich wieder auf viele Gäste. Los geht es am Samstag, 8. November, um 15 Uhr in der Mensa des HoT, Sennestraße 36. Das Angebot ist kostenlos. Auf Wunsch kann laut Maltesern auch ein Fahrdienst für Rollstuhl-Transporte organisiert werden. Für die Planung sind Anmeldungen unter Tel. 9 36 59 38 oder per E-Mail an Norbert.Franze@malteser.org erwünscht. Wer ehrenamtlich mithelfen möchte, ist willkommen und kann sich ebenfalls bei Franze melden. Die Zufahrt zur Mensa ist über die Staumühler Straße möglich. Beim Schulzentrum rechts können Autos vor dem neuen Sennebad halten. Dort können die Gäste vor dem Eingang der Mensa aussteigen. Dauerhafte Parkmöglichkeiten gibt es beim Schulzentrum.


Eventkalender

November & Dezember



 SAT NOV	15	Radio Holzhaus "Back 2 normal"- Party 19 Uhr / 15€ VVK im Hotel Victoria GOODBEATS LIVE ON STAGE
SAT DEC	20	Ü30 PARTY MIT TOM UND SIGGI 20 Uhr / 10€ VVK im Hotel Victoria DJ Ansgar Berens & Patrick Driller
THU DEC	25	WEIHNACHTSBUFFET 11:30 - 15:00 Uhr 52,90€ pro Person (Kinder 4-11 Jahre halber Preis)
WED DEC	31	HÖVELRUTSCH Gala-Dinner & Party 19:00 Uhr 119€ p.P. inkl. Drinks DJ Feuerwerk Party hochwertiges Buffet

www.93770.de | Bahnhofstr. 35, 33161 Hövelhof
 05257 93770 | mail@93770.de






WIR SUCHEN DEN DUNKELSTEN ARBEITSPLATZ HÖVELHOFS!

JETZT BEWERBEN UND EINE ORIGINAL ADILIA 70 INDUSTRIE-LEUCHE FÜR IHREN ARBEITSPLATZ GEWINNEN!
 STICHWORT: „ZU DUNKEL“



CODE SCANNEN UND TEILNEHMEN!

EINSENDESCHLUSS 30.11.2025

oder unter
 +49 (0)5257 / 99481-0 info@luccs.lighting





HELPER FÜR WEIHNACHTSPROJEKTE GESUCHT

Auch 2025 möchten „Hövelhofer Weihnachtsengel & Heinzelmänner“ wieder ehrenamtlich zwei private Projekte durchführen. Die Erfüllung eines Weihnachtswunschs im Wert von 15 Euro der Bewohnerinnen und Bewohner in der Seniorenresidenz wird organisiert von Gabriele Herschel-Roth. Die Weihnachtstüten-Aktion - in Zusammenarbeit mit dem Sozialamt der Gemeinde Hövelhof - wird organisiert von Marko Hasenohr. Für beide Projekte werden Bürgerinnen und Bürger sowie Vereine und Unternehmen gesucht, die bei diesem Engagement unterstützen möchten.

Interessenten können sich für nähere Auskünfte oder Anmeldung für die Wunschzettel-Aktion melden bei Gabriele Herschel-Roth, Tel. 50 14 94, oder per E-Mail an herschel.hoewelhof@web.de sowie für die voraussichtlich 100 Weihnachtstüten an Marko Hasenohr, Tel. 97 78 42 oder (01 71) 5 35 74 91 oder per E-Mail an Marko-Hasenohr@t-online.de.

LEUCHTEN FÜR DEN GUTEN ZWECK

Radio Holzhaus lädt zum Weihnachts-Funkeln

Wenn Radio Holzhaus ruft, funkt Hövelhof: Am Samstag, 29. November, will der Verein den Platz rund um Ingos Biomarkt in der Einkaufsstraße in ein Winterwunderland verwandeln. Von 10 bis 22 Uhr lädt der Kulturverein Radio Holzhaus zum „Weihnachts-Funkeln“ ein, geplant ist eine Mischung aus zwölfstündiger Live-Radiosendung und stimmungsvollem Adventsmarkt. Die Spenden des Tages gehen an den Hövelstein Sozialfonds, der in Hövelhof Familien in Not unterstützt. Das

Weihnachts-Funkeln soll zum Spendenmarathon mit Herz werden. Zwölf Stunden lang sendet Radio Holzhaus live aus einem gläsernen Studio auf dem Marktgelände. Musik, Geschichten und kreative Beiträge aus Hövelhof stünden im Mittelpunkt, heißt es in einer Mitteilung des Vereins. Ob mit einem Lied, einer Erzählung oder einer originellen Idee: Jede und jeder kann mitmachen und Teil des besonderen Tages werden. Parallel laden ein kleiner Adventsmarkt zum Verweilen ein.

Festlich geschmückte Stände wollen Leckereien, heiße Getränke und handgemachte Weihnachtskleinigkeiten anbieten, die gegen eine Spende erworben werden können.

„Wir möchten in dieser besonderen Zeit ein Zeichen der Solidarität setzen“, erklärt Vereinsvorsitzender Oliver Grzeß. „Das Weihnachts-Funkeln verbindet Radio, Musik, Ehrenamt und Nachbarschaft auf eine Art, die man fühlen kann – und das alles für einen guten Zweck.“

Neben Live-Musik und Inter-

views sorgen Hövelhofer Vereine, Schulen, Kindergärten und alle, die Lust haben, sich im Radio mit ihrem Können zu zeigen – etwa mit einem Gedicht, Musik oder anderen Ideen – für ein abwechslungsreiches Programm.

Wer selbst Teil des Weihnachts-Funkelns werden möchte, kann sich mit einem Beitrag unter info@radio-holzhaus.de anmelden oder den Tag einfach vor Ort genießen. Auch Online-Spenden sind über www.radio-holzhaus.de möglich.

Podologie



Helmut Musialek

Podologe

Alter Markt 6
33161 Hövelhof

05257 – 938100

**Physiotherapie bei
Ihnen Zuhause –
für Privatpatienten
und Selbstzahler.**

**Mobile
Physiotherapie
Irene Habrich**

Mobil: 0171 6 12 37 38

E-Mail: praxis.irenehabrich@gmail.com



Christian Pollmeier
Wassermannsweg 53
33161 Hövelhof

Fon: 05257.933516
Mobil: 0171.5821244

- individuelle **Carports & Überdachungen**
- hochwertiger **Trocken- & Akustikbau**
Trennwände, abgehängte Decken, ...
- **Beratung, Planung & Ausführung**

www.dacarpo.de



**Dein Partner für
schulischen Erfolg**

Nachhilfe für alle Klassen & Fächer

- Prüfungsvorbereitung
- Intensivkurse
- Individuell & effektiv - wir bringen dich ans Ziel

**Wir finden die Lücke. Wir schließen sie.
Gemeinsam meistern wir deine nächste Prüfung!**

📍 Hövelhof Mergelweg 1 Tel.: 05257-5049870
✉ info@lern-insel.com www.lern-insel.com

KOLPING-TERMINE

Vortrag vom Mann ohne Muttersprache

Die Kolpingsfamilie Hövelhof lädt zu einem besonderen Abend mit dem renommierten Paderborner Vordenker Professor Rahman Jamal ein. In seinem Vortrag erzählt er laut Einladung die eindrucksvolle Geschichte seiner Kindheit in drei Entwicklungsländern und seiner Ankunft in Paderborn – ohne ein Wort Deutsch zu sprechen. Basierend auf seinem Buch „Der Mann ohne Muttersprache“ nimmt Rahman Jamal die Gäste mit auf eine Reise durch Themen wie Migration, Integration, Kultur, Rassismus, Sprache, Literatur, Religion, Spiritualität, aber auch Technik und Naturwissenschaften. Seine Botschaft: In jedem Moment können wir uns für Menschlichkeit und Toleranz entscheiden.

Datum: Mittwoch, 5. November, 19 Uhr, Einlass ab 18.30 Uhr, Ort: Pfarrheim, Eintritt frei, Spenden erwünscht.

Werksbesichtigung Formaplan

Am Freitag, 14. November, lädt die Kolpingsfamilie Hövelhof zwischen 15 und 18.30 Uhr zur Werksbesichtigung bei der Firma Formaplan ein. Dafür ist eine Anmeldung erforderlich, die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Info und Anmeldung bei Raphael Athens per E-Mail an r.athens@t-online.de oder unter Tel. 01 70 - 3 83 22 41.



Wunschbaum-Aktion

In der Weihnachtszeit möchte die Kolpingsfamilie Hövelhof wieder mit der Wunschbaum-Aktion Kindern aus sozial schwachen Familien kleine Wünsche erfüllen.

Gedacht ist diese Aktion für Kinder bis einschließlich 14 Jahre (Geburtsjahr 2011) deren Eltern Wohngeld, Arbeitslosengeld II, Bürgergeld oder Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz bekommen. Berechtigte Familien, die nicht bei „Brot & Mehr“ sind, können pro Kind einen Wunschzettel mit einer kurzen Beschreibung zum Ablauf bei der BuT (Bildungs- und Teilhabestelle) im Rathaus abholen. Die Kunden von „Brot & Mehr“ erhalten diese Unterlagen automatisch. Die ausgefüllten Wunschzettel (im Wert bis maximal 30 Euro) müssen bis Donnerstag, 13. November, in die Wunschboxen an der Rezeption des Rathauses oder bei „Brot & Mehr“ eingeworfen werden. Ab dem ersten Adventswochenende können dann alle Hövelhofer Bürger und Bürgerinnen die anonymisierten Wunschzettel von den Weihnachtsbäumen im E-Center und im Elli-Markt/SB „pflücken“ und den Kindern ihren Wunsch oder Ersatzwunsch erfüllen. Die Päckchen können während der Öffnungszeiten in der Sennebücherei bis Donnerstag, 18. Dezember, abgegeben werden.

Weitere Informationen befinden sich jeweils auf der Rückseite der Wunschzettel. Rückfragen und weitere Infos per E-Mail an info@kolpingsfamilie-hoehelhof.de.



BmS
Birgit's mobiler Frisuren Service

Ihr ganz persönliches Haar Styling bei Ihnen zu Hause

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Ihre Birgit Weber
05257 977099 0175 2347512 www.bmfs.eu



WEY WITT DÄT PLATTDÖUTSKE NICH VERKUMEN LOTEN



Bereits im Sommer ist am Heimatzentrum Senne der Eingangsbereich passend zum Anwesen neu gestaltet worden. Er wurden zum Hingucker, außerhalb des Bildes befinden sich noch eine Sitz-

bank und zwei Lehrtafeln, die Kinder im Grundschulalter aufs Thema Landwirtschaft hinführen sollen. Die Tafeln wurden mit Unterstützung des NRW-Heimatministeriums ermöglicht. ■

KANAL SANIERUNG

MIT NEUER INLINERTECHNIK

Rohrleitungen günstig von innen sanieren.

- ✓ Keine Freilegung der Rohrleitung
- ✓ Partielle oder komplette Sanierung
- ✓ Schnelle & saubere Montage
- ✓ Kostengünstig

DIE INLINERSANIERUNG

Mit unserer modernen Inlinertechnik sanieren wir fast alle Rohrschäden – und das ohne aufwändiges Freilegen!

SAUBER UND SCHNELL

Die Rohrinstandsetzung mit unserer Inlinersanierung ist eine saubere Sache und deutlich schneller als herkömmliche Methoden, bei der Wände geöffnet und Rohre komplett gewechselt werden müssen!

NOCH FRAGEN?
WIR BERATEN SIE GERNE!

A. Bachler Bau GmbH
Dingerdisser Straße 40
33699 Bielefeld
0521-98632151
info@bachler-bau.de
www.bachler-bau.de




25 JAHRE BEI DER VOLKSBANK

Am 1. Oktober 2000 begann Heike Schulte ihre Laufbahn bei der Volksbank Hövelhof, wie das Kreditinstitut mitteilt. Zunächst war sie in der Kredit-sachbearbeitung tätig, bevor sie sich nach der Geburt ihrer Kinder neuen Aufgaben widmete. Seit 2007 ist die Mitarbeiterin in der Innenrevision der Bank tätig und bringe dort ihre langjährige Erfahrung und Fachkompetenz ein.

Ihre Ausbildung zur Bankkauffrau absolvierte die gebürtige Hövelhoferin von 1993 bis 1995 bei der Landeszentralbank in Bielefeld. Anschließend wechselte sie zur Volksbank Brackwede, wo sie fünf Jahre tätig war – davon drei



Teamleiter Norbert Beringmeier (l.) und Vorstandsvorsitzender Jörg Horstkötter überreichen Heike Schulte Blumen und herzliche Wünsche zum Jubiläum.

Jahre ebenfalls in der Kredit-sachbearbeitung. Parallel zur beruflichen Tätigkeit bildete sich Heike Schulte zur Bankfachwirtin (IHK) weiter.

ERNTEDANKALTAR IM SALVATOR KOLLEG



Der Erntedankaltar zierte die Kapelle im Salvator Kolleg.

An jedem ersten Sonntag des Monats wird um 18 Uhr in der Kapelle des Salvator Kollegs ein Gottesdienst gefeiert. Zur Oktobermesse schmückten die Klausheider Messdiener wieder einen kleinen Erntedankaltar. Ihr herzliches Dankeschön richteten sie an alle Spender.

Ihr kompetenter Partner seit über 30 Jahren!

Forst-, Garten- und
Landschaftsservice J. Plessner



Unsere Leistungen:

- Gefahrenbaumfällung
- Garten- und Hopfpflege
- Landschaftsarbeiten
- Heckenschnitt

Mobil: 0172/5278682

E-Mail: josefplessner@online.de



Forst-, Garten- und Landschaftsservice J. Plessner | Sägemühlenweg 3 | 33161 Hövelhof

Zauberhafte
Weihnachten

Weihnachtsausstellung vom
15. November - 24. Dezember



Lichterabende

Samstag, 15. & 22. Nov.
jeweils 17 - 20 Uhr

Adventsmärkte

Sonntag, 16. & 23. Nov.
jeweils 12 - 17 Uhr

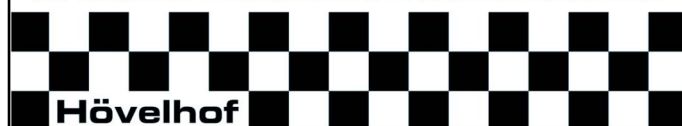
Alle Infos



Gärtnerei Neiske · Müllerweg 14 · 33129 Ostenland
Tel.: 05250/705 39-0 · info@neiske.com · www.neiske.com

SENNE-TAXI

Kranken- | Rollstuhl- | Kurierfahrten



05257-977677 | 0170-2 34 87 93

www.tölke-stukenbrock.de



TÖLKE

Orthopädie - g
Schuhtechnik b h

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode

eigene Meisterwerkstatt

Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

Sennegemeinde Hövelhof

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Tel. 50 09-0

www.hoevelhof.de
info@hoevelhof.de

Bürgerservice

Mo. 7.30 – 14 Uhr
Di. 7.30 – 17 Uhr
Mi. 7.30 – 14 Uhr
Do. 7.30 – 18 Uhr
Fr. 7.30 – 12.30 Uhr

Rathaus/ übrige Verwaltung

Mo. – Fr. 8.30 – 12 Uhr
Di. 14 – 16 Uhr
Do. 14 – 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist-Information

Schloßstr. 11
Tel. 50 09-860
Mo. – Do. 10 – 12.30 Uhr
14 – 16 Uhr
Fr. 9 – 12.30 Uhr

Jobcenter Kreis PB

Osterloher Str. 83 – 85
Ostenland
Tel. 0 52 51/54 09-660

Kreisjugendamt

Kreisverwaltung Paderborn
Aldegrevestr. 10 – 14
Tel. 0 52 51/30 85 14
Di. 8.30 – 15.30 Uhr

Sennebücherei

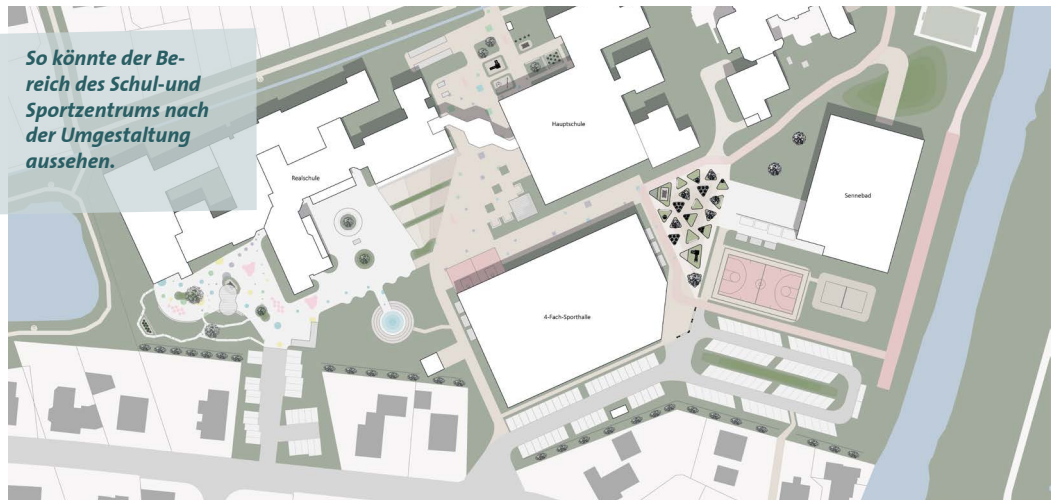
Schloßstraße 7
Tel. 50 09-880
Mo. 10 – 12 Uhr
Di. 15 – 18 Uhr
Mi. 9 – 12 Uhr
15 – 18 Uhr
Do. 9 – 12 Uhr
15 – 18 Uhr
Fr. 16 – 19 Uhr

BSB Bau- & Servicebetrieb

Schierbusch 4
Tel. 50 09-803
Entsorgung von Grünabfällen
aus Privathaushalten:
Mi. 16 – 18 Uhr
Sa. 8 – 12 Uhr

ORT ZUM LERNEN, BEWEGEN UND BEGEGNEN

Konzept zur Gestaltung des Schul- und Sportzentrums vorgestellt



So könnte der Bereich des Schul- und Sportzentrums nach der Umgestaltung aussehen.

Die Gemeinde Hövelhof hat der Lokalpolitik ein Integriertes städtebauliches Entwicklungskonzept (ISEK) für die Zukunft des Schul- und Sportzentrums vorgestellt. Das Areal zwischen Sennestraße und Staumühler Straße soll sich demnach in den kommenden Jahren schrittweise zum modernen Bildungs- und Freizeitquartier entwickeln. So heißt es in einer Pressemitteilung aus dem Rathaus.

Im Mittelpunkt stehe der Neubau einer multifunktional nutzbaren Vierfach-Sporthalle. Sie ersetzt das alte Hallenbad und die beiden in die Jahre gekommenen Sporthallen, die technisch und baulich nicht mehr den heutigen Anforderungen entsprechen. Damit entstehe ein zukunftsfähiger Ort für Schul- und Vereinssport, der auch größere Veranstaltungen ermögliche. Ergänzend plant die Gemeinde, das HoT zu sanieren, sodass es ein attraktiver Treffpunkt für die junge Generation bleibe.

Schülerinnen und Schüler könnten sich insbesondere auf neue Schulhöfe freuen. Die Verwaltung möchte Flächen der Franz-Stock-Realschule sowie der Krollbachschule zu attraktiven, klimaangepassten Aufenthaltsorten umgestalten.

Anstelle von Asphaltflächen entstünden grüne Zonen mit Bäumen und Schattenplätzen sowie Spiel- und Bewegungsbereiche.

Auch das Umfeld haben die Planerinnen mitgedacht: Vorgesehen ist ein neuer Erlebnispfad entlang des Schwarzwasserbachs. Er verbinde das Schul- und Sportzentrum mit der Bifurkation und dem Park Verrières und mache den Bach als Naturraum erlebbar. Damit wachse das Gelände stärker mit den umliegenden Grünbereichen zusammen und gewinne an Aufenthaltsqualität. „Wir möchten im Herzen unserer Gemeinde etwas schaffen, wovon alle profitieren: Schülerinnen und Schüler, Sportvereine, Familien und die gesamte Bürgerschaft. Das neue Schul- und

Sportzentrum soll ein Ort sein, der verbindet und das Leben in Hövelhof bereichert“, erklärt Bürgermeister Michael Berens. Die geplanten Maßnahmen kosten rund 19 Millionen Euro, verteilt über zehn Jahre. Um das Vorhaben zu realisieren, beabsichtigt die Gemeinde Fördermittel aus dem Städtebauprogramm „Wachstum und nachhaltige Erneuerung“ zu akquirieren. Mithilfe der Förderung würde das Land den größten Teil der Kosten tragen, während die Gemeinde voraussichtlich einen Eigenanteil von 40 Prozent zu übernehmen hätte. Der Gemeinderat hat einstimmig zugestimmt. Damit sollen nun die Planungen konkretisiert werden, um die Umsetzung des Projekts vorzubereiten zu können.



Altbausanierung • Velux-Fenster • Carports
Dacheindeckung • Dachrinnen • Fassaden

Tel: 05257 / 4521
info@brinkmann-dachdecker.de
www.brinkmann-dachdecker.de



ABLESUNG DER WASSERZÄHLER BIS ZUM 23. NOVEMBER

Zählerstände können online oder per Ablesekarte mitgeteilt werden

Das Hövelhofer Wasserwerk bittet alle Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer um Mithilfe bei der jährlichen Ablesung der Wasserzähler. Bis zum 23. November sollen die Zählerstände übermittelt werden. Liegt bis zu diesem Termin keine Meldung vor, müsse der Wasserverbrauch geschätzt werden, heißt es aus dem Rathaus.

Ab dem 3. November sollen die Ablesekarten an die Haushalte verschickt werden. Auf diesen Karten ist eine persönliche PIN-Nummer angegeben, mit der der Zählerstand über

die Homepage der Gemeinde unter www.hoewelhof.de mitgeteilt werden kann. Alternativ bestehe die Möglichkeit, die ausgefüllte Karte per Post an die Ostwestfalen-Lippe-IT zurückzusenden. In diesem Fall sind das Ablesedatum und der Stand des Wasserzählers auf der Karte einzutragen.

Die gemeldeten Zählerstände werden für die Jahresabrechnung bis zum Jahresende hochgerechnet. Haushalte mit einem Funkwasserzähler müssen nichts weiter unternehmen – die Ablesung erfolgt hier automatisch zum Jahresende. ■

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung | Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen | Rollos
Waschservice | Änderungen
Verarbeitung vorhandener Stoffe

Katharina Otto | Hirtenweg 24a | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/93 52 60 oder 0151/19450378

Seit 30 Jahren in Hövelhof

Gartengestaltung - Pflasterarbeiten

Thomas Böer

www.gartenbau-boeer.de

33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de

SALE

STARKE BIKES ZU KLEINEN PREISEN!

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT!



KETTLER
QUADRIGA COMP CX11 750
MOTOR Bosch Performance Line CX 4. Gen. 25/85 Nm
AKKU Bosch PowerTube Vertikal 750 Wh
DISPLAY Bosch KIOX 300
FARBEN Black Matt, Dark Blue Matt, Fashion Red Matt

UVP 4.099,-
2.599,-

In verschiedenen Größen, Rahmenformen und Farben erhältlich!



BULLS
COPPERHEAD EVO 2 STREET 750 27,5"
MOTOR Bosch Performance Line CX 4. Gen. 25/85 Nm
AKKU Bosch PowerTube Horizontal 750 Wh
DISPLAY LED-Remote ohne Display
FARBE weiß

UVP 4.299,-
2.499,-

Rahmenform Wave In Größe 44 + 48



BULLS
E-STREAM EVO AM 4 29"
MOTOR Brose FIT S-Mag Pro 25/90 Nm
AKKU FIT UltraCore 925 Wh
DISPLAY FIT Remote LCD
FARBEN Black Matt / Dark Chrome

UVP 6.399,-
3.899,-

In verschiedenen Größen erhältlich!



KETTLER
CARGOLINE HT 800 E-CA BELT
MOTOR Bosch CargoLine 25/85 Nm
AKKU Bosch PowerTube Vertikal 625 Wh
DISPLAY Bosch KIOX
FARBE Black Matt

UVP 8.199,-
5.399,-

E-Lastenrad Rahmenhöhe 43 cm!

HIER FINDEN SIE UNS!



SCHRÖDER BIKES

schroeder-bikes.de

NEU GEWERBEPARK SENNE
Grete-Hermann-Straße 7 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 05207 1243 • shs@schroeder-bikes.de
Schröder Team Mobility GmbH & Co. KG

Berufsberatung im Erwerbsleben

Markus Specker von der Bundesagentur für Arbeit Paderborn kommt am Montag, 10. November, ab 10 Uhr in die Sennebücherei. Er berät und gibt Tipps rund um die berufliche Veränderung. *Eine Anmeldung unter paderborn.beruflichezukunft@arbeitsagentur.de ist erwünscht.*

Die Leselinne kommt

Geschichten und Abenteuer für Kinder ab drei Jahren. Mittwoch, 12. November 2025, 15.30 Uhr
Eine Anmeldung ist erforderlich.

Offener Spielenachmittag mit den Paderborner Spielefreunden

Neue Kinder- und Familienspiele gleich ausprobieren – ohne sich durch eine Spielanleitung durchzuarbeiten: Die Paderborner Spielefreunde machen es möglich. Am Freitag, 14. November, kommen Mitglieder des Vereins um 16.30 Uhr und bringen Spieleneuheiten mit. Sie erklären Spiele und gemeinsam können sie gleich ausprobiert werden.

Kuscheltier-Übernachtungsparty

Was machen Kuscheltiere nachts in der Bücherei? Wer das schon immer mal wissen wollte, bringt am Donnerstag, 20. November, um 17 Uhr sein oder ihr Kuscheltier vorbei. Gemeinsam wird ein Bilderbuchkino angesehen und es folgt die Verabschiedung von den Kuscheltieren. Am nächsten Tag können die Kinder ihre Kuscheltiere zwischen 16 und 19 Uhr wieder abholen und erhalten eine kleine Überraschung.

Eine Anmeldung unter info@sennuebuecherei.de oder Tel. 05257/5009-880 ist erwünscht. Für Kinder ab vier Jahren.

Kreatives Schreiben mit Mira Binschek

Wer mit Leichtigkeit und Freude Texte verfassen möchte und gerne mit der Hand schreibt, ist hier richtig. Termin ist Samstag, 22. November, 10 bis 15.15 Uhr. Die Veranstaltung findet in Zusammenarbeit mit der VHS vor Ort statt. Sa., 22.11., 10 – 15.15 Uhr | Teilnahmegebühr: 31,20 Euro
Infos und Anmeldung unter www.vhs-vor-ort.de.

Winter-Bücherabend

Wer Anregungen und Ideen für das Weihnachtsfest benötigt, ist eingeladen: Am Dienstag, 25. November, stellt Buchhändlerin Simone Kuhfuß in der Sennebücherei um 19 Uhr neue Romane und Geschenkbücher vor. *Eine Anmeldung unter Tel. 50 09 - 880 ist erwünscht – spontane Gäste sind willkommen.*

Mobile Friseurin & Make-Up Visagistin BEATA

Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280

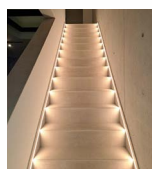


ST. MARTIN IN RIEGE

Es ist wieder soweit: Am Samstag, 8. November wird erneut ein Martinsumzug durch Riege ziehen. Beginn ist um 17 Uhr mit einer Andacht hinter dem Kindergarten Herz Jesu. Nach dem Laternenumzug ist das Martinsspiel hinter dem Pfarrheim geplant, wie die Organisatoren mitteilen. Für das leibliche Wohl sorgen die Messdiener und die U30 Hövelriege. Alle Gemeindemitglieder sind eingeladen.

Fliesen Rodenbeck

Ausstellung:
Hövelmarkt 4
33161 Hövelhof



Ihr Fliesenleger aus Hövelhof

- Beratung
- Badezimmersanierung
- Fliesenverlegung im Neubau und Altbau
- Reparatur
- Verkauf von Fliesen und Zubehör

Jetzt anrufen und kostenloses Beratungsgespräch vereinbaren

Erik Rodenbeck

Mobil: 0179 / 4309114

www.fliesen-rodenbeck.de

fliesen.rodenbeck@yahoo.com

autohaus-protte.de

Tel. 0 52 50 . 98 78-0

AUTO DIENST

WERKSTATT & HANDEL

AUTO DIENST

PROTTE

Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE

14.590 €*



Citroen C3 „Pure Tech“

Benziner, Parktronic hinten, Bj.: 12.2023, ca. 22.850 km, 61 KW (83 PS), 1199 ccm, Schaltgetriebe, LED-Scheinwerfer, Parktronic hinten mit Rückfahrkamera, Leichtmetallfelgen, Sitzheizung, Tempomat, Klimaautomatik, Navigation über Handy, Grau Metallic u.v.m.

Audi A1 Sportback 30 TFSI S line

Benziner, Parktronic hinten, Bj.: 06.2021, ca. 66.500 km, 81 KW (110 PS), 999 ccm, Schaltgetriebe, LED-Scheinwerfer, Radio-/Navigationssystem, Klimaautomatik, Leichtmetallfelgen, Sitzheizung, Sportpaket mit Sportfahrwerk und Sportsitze, Rot u.v.m.



20.790 €

21.790 €



Hyundai Tucson 1,6 GDi „Trend“ 2WD, Automatik, Anhängerkupplung, Bj.: 02.2020, ca. 52.000 km, 130 KW (177 PS), 1591 ccm, Anhängerkupplung abnehmbar, LED-Scheinwerfer, Einparkhilfe m. Rückfahrkamera, Klimaautomatik, Radio-/Navigationssystem, Leichtmetallfelgen, Sitzheizung, Tempomat, Grau Metallic u.v.m.

*MwSt 19 % ausweisbar

WERKSTATT-SERVICE: Full Service rund um Ihr Auto.

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden
- ✓ Reifen – Service & Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

PROBEFAHRT FÜR ELEKTRO-FAHRZEUGE MÖGLICH!
FINANZIERUNGS-GARANTIE. INZAHLUNGNAHME MÖGLICH.



HÖVELHOF
www.hothoevelhof.de

»HOT-TERMINE NOV

MÄDCHEN-CAFÉ *

* MITTWOCHS
15 – 17 UHR

- Mi., 05.11. Basteln mit Prickeltechnik
- Mi., 12.11. Disco mit Tanzspielen
- Mi., 19.11. Knusperhäuser
- Mi., 26.11. Lipgloss selber machen

PROGRAMM-HIGHLIGHTS

- Do., 13.11. Rotkäppchenkuchen backen** 15 Uhr
- Fr., 14.11. Teenie Disco** 19 – 21 Uhr
(12-16 Jahre)
- Fr., 28.11. Fahrt zur Oetker Eisbahn** 14 Uhr

**Anmeldung erforderlich!

ACHTUNG!

Neue Öffnungszeiten am Freitag!

FREITAGS
13 – 21 UHR

Nähere Infos zu den Angeboten:

direkt im HoT Hövelhof oder unter 5009 820 (täglich außer sonntags ab 14 Uhr) oder info@hothoevelhof.de

AUF PILGERFAHRT IN BANNEUX



Ziel der Pilgerfahrt der Caritas Espeln war das belgische Banneux.

27 Pilgerinnen und Pilger aus dem Pastoralverbund sind auf Einladung der Caritas Espeln mit dem Bus nach Belgien gefahren. Im Wallfahrtsort Banneux angekommen, feierten sie gemeinsam eine Pilgermesse, in der Wallfahrtsseelsorger Heinz Schneider von der Botschaft des Heiligen Jahres berichtete: „Wir sind als Pilger der Hoffnung unterwegs.“

Es gab Gelegenheit, die Heilquelle „Quelle der Jungfrau der Armen“ zu besuchen, Kerzen zu entzünden und in den vielen kleinen Kapellen zu beten. In der Sakramentsandacht für die Kranken wurde auf deutsch, französisch und niederländisch gebetet und gesungen.

Gestärkt durch den sakramentalen Segen, ging es am Abend wieder zurück nach Hövelhof.



Gemeinschaftspraxis
Dr. Hansjörg Schmidt
Dr. Wolfgang Düsterhus

Ab dem 01.10.2025 hat unser Team Verstärkung bekommen. Wir heißen **Frau Dr. Claudia Westerwalbesloh** ganz herzlich in der Zahnarztpraxis Dres. Schmidt & Düsterhus willkommen.

Gemeinsam freuen wir uns darauf, auch weiterhin für das Lächeln unserer Patientinnen und Patienten da zu sein – jetzt mit noch mehr Kompetenz und Herz.

Ihre Zahnarztpraxis
Dres. Schmidt & Düsterhus

Will-
kommen
im Team!

Dr. med. dent.
Hansjörg Schmidt

Bielefelder Straße 18 . 33161 Hövelhof
Telefon: 05257 3280 . Fax: 05257 1434

Dr. med. dent.
Wolfgang Düsterhus

info@zahnarztpraxis-schmidt-duesterhus.de
www.zahnarztpraxis-schmidt-duesterhus.de

Ihr Immobilien-Experte in Hövelhof!

Sichern Sie sich jetzt
Ihren Beratungstermin!



Andre Jäger

☎ 05251 292 2973

@ a.jaeger@s-immobilien-gmbh.de

 Immobilien

211.
HÖVEL
MARKT

3. - 5. oktober 2025



Stossen bei der Eröffnung beim Festbieranstich gemeinsam an: (v.l.) Christoph Müller (Shanty-Chor-Borkum), Wolfgang Thorwesten (Verkehrsvereins-Vorsitzender), Sebastian Lienen (Leiter Feuerwehr Hövelhof), Bürgermeister Michael Berens, Dr. Manuel Klashörster (Leiter Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof), Frank Hövel (Kölner Piraten), Hubert Hüwelhans (Festwirt) und Roland Hüser (Geschäftsführer Flughafen Paderborn/Lippstadt)



Verabschiedung der ehem. Verkehrsvereins-Geschäftsführerin Angelika Schäfer

Unsere Freunde vom Borkumer Shanty-Chor



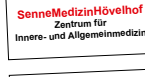
Mehr als ein Fest!

Weitere Fotos auf www.hoevelmarkt.de

Fotografen: Jörn Mühlencord & Manfred Funcke



Wir danken unseren Hauptsponsoren





Ein echter Hingucker – das Piratenlager im Schlossgarten



Buntes Kirmestreiben an allen drei Tagen mit großen Fahrgeschäften



Ein Rückblick über 50 Jahre Verkehrsverein bei der Eröffnung



Bayrische Stimmung beim Oktoberfest mit der neuen Band Brandig



MEHR PLATZ FÜR BETREUUNG UND SPIEL

Ehemalige Gymnastikhalle ist neues Zuhause der OGS an der Mühlenschule

Die Offene Ganztagschule (OGS) an der Mühlenschule startet in eine neue Phase: Nach einer vollständigen Umgestaltung der ehemaligen Gymnastikhalle stehe nun deutlich mehr Raum für Betreuung, Spielen und gemeinsames Lernen zur Verfügung. Mit dem Projekt reagiert die Gemeinde nach eigenen Angaben auf den anhaltenden Bedarf nach Ganztagsplätzen. Seit mehreren Jahren besuchen demnach rund 90 Kinder die OGS.

Zwei Jahre lang hatte die OGS die alte Gymnastikhalle Übergangsweise genutzt, um ihren Platzbedarf zu decken. Im Herbst 2024 begannen die Bauarbeiten, die nun abgeschlossen sind. Damit schaffe die Gemeinde eine dauerhafte und zukunftsfähige Lösung für die Ganztagsbetreuung. „Durch die Umgestaltung können wir den Raum viel flexibler für unsere Angebote einsetzen“, sagt Nadja Roschke, Leiterin der OGS an der Mühlenschule. „Wir können auf die individuellen Interessen der Kinder eingehen und haben genug Platz für kreative Aktivitäten, Bewegung, oder ruhige Phasen.“

Der neue großzügige Gruppenraum und ein zusätzlicher Nebenraum böten den Kindern vielfältige Möglichkeiten zum Spielen, Basteln und Lernen. Eine große Fensterfront ersetze die früheren Glasbausteine und Sorge gemeinsam mit einer neuen Decke mit energiesparender LED-Beleuchtung für ein helles, freundliches Raumgefühl. Die Garderobe biete reichlich Platz, um Jacken, Schuhe und Ranzen während der Betreuungszeit übersichtlich zu verstauen. Auch die Sanitärbereiche seien komplett

erneuert – mit modernen Fliesen, neuen Toilettenanlagen und einem barrierefreien WC. Ein Lagerraum für Außenspielergeräte runde das neue Raumkonzept ab.



OGS-Leiterin Nadja Roschke (l.), Bauamts-Leiterin Carolin Rütter und Bürgermeister Michael Berens freuen sich mit den Kindern über die neuen Räume der OGS an der Mühlenschule.

Das Land NRW habe das Projekt in Höhe von rund 219.000 Euro und damit zu 84 Prozent bezuschusst. Die Gesamtkosten lagen bei etwa 260.000 Euro.

■

Wir machen Ihre Steuererklärung.
FAIRER PREIS. SCHNELLE HILFE. ENGAGIERTE BERATER.

Beratungsstellenleiter Frank Schier-Ewers

 Jägerstraße 56 | 33161 Hövelhof
 05257 – 501 44 42
 frank.schier-ewers@steuerring.de
 www.steuerring.de/schier-ewers

Steuerring e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)
Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.



Für Sie da in Hövelhof!

malerfachbetrieb atthias müller



• Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
• Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
 Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

FAHRSCHULE
Norwesten

Jeden Dienstag + Donnerstag
Anmeldung von 18:00 - 18:45

Schloßstraße 20 | 33161 Hövelhof
Tel.: 0170 - 30 33161

ELEKTRO

FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
 Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
 www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

GENERATIONSWECHSEL BEI TAXI SIMON

Bürgermeister und Wirtschaftsförderer besuchen ein Traditionsunternehmen

Das Taxiunternehmen Simon gehört mit seinen Autos seit 40 Jahren fest zum Hövelhofer Stadtbild. Nun leitet Niklas Roskosch die nächste Generation ein: Bürgermeister Michael Berens und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof besuchten Manfred Simon, um sich über die Übergabe des Familienbetriebs an den Schwiegersohn auszutauschen. Gemeinsam mit seiner Frau Gunthilde, die das Unternehmen über viele Jahre mit aufgebaut und geprägt hat, hat er die Verantwortung schrittweise an den 25-jährigen Nachfolger übergeben.

Auch nach dem Generationenwechsel bleibt das bewährte Konzept bestehen. Taxi Simon bietet weiterhin klassische Fahrten, Krankenfahrten und seit Kurzem auch den Holibri-Verkehr im Auftrag des Nahverkehrsverbundes Paderborn/Höxter (NPH) an. Die On-Demand-Fahrzeuge HH1 und HH2 sind seit Anfang 2025 im Einsatz und erfreuten sich wachsender Beliebtheit, heißt es in einer Mitteilung aus dem

Rathaus. „Allein im vergangenen Monat waren unsere Holibri-Fahrzeuge mehr als 4.000 Kilometer unterwegs. Das ist fast wie ein eigenes Unternehmen“, berichtet Niklas Roskosch. Um den steigenden Bedarf zu decken, hat er das Team erweitert und beschäftigt inklusive Aushilfen inzwischen 20 Mitarbeiter.

Neben dem Holibri-Angebot liege der Schwerpunkt weiterhin auf Krankenfahrten, die über Krankenkassen abgerechnet werden. Dazu zählen Fahrten zu Arztpraxen, Dialysezentren, Reha-Einrichtungen und Krankenhäusern. Für viele Kundinnen und Kunden ist Taxi Simon ein verlässlicher Partner, wenn es um sichere und pünktliche Fahrten zu medizinischen Terminen geht. Auch im klassischen Taxibetrieb sind die Fahrzeuge regelmäßig unterwegs: in der Woche bis 20 Uhr, am Wochenende sogar rund um die Uhr. Mit insgesamt neun Taxis, vier Mietwagen und zwei Holibri-Fahrzeugen ist Taxi Simon im Kreisgebiet stark vertreten.



Bürgermeister Michael Berens (r.) und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof (l.) sprachen mit Manfred und Lara Simon sowie Niklas Roskosch (2. v. r.) über die Entwicklung des Taxiunternehmens.

Der Fortschritt zeigt sich auch im Betriebsalltag. Nach der Modernisierung der Verwaltungszentrale an der Allee präsentiert sich der Betrieb nun in frischem Erscheinungsbild. Fünf Fahrzeuge verfügen inzwischen über Kartenzahlung, und auf dem Gelände der Zentrale soll eine eigene Ladesäulen-Infrastruktur entstehen. „Mit den Holibri-Fahrzeugen haben wir gute Erfahrungen mit Elektromobilität gemacht. Perspektivisch möchten wir auch unsere eigene Flotte erweitern“, sagt Roskosch. Durch die Übernahme der Kundenfahrten eines Unternehmens aus Stukenbrock hat

Taxi Simon zudem sein Einzugsgebiet erweitert. Der Fahrer blieb erhalten und fährt nun für den Hövelhofer Betrieb.

„Ein Taxiunternehmen vor Ort ist ein wichtiger Standortfaktor für unsere Gemeinde. Wir freuen uns, dass die Übergabe gelungen ist und Taxi Simon mit viel Tatkraft in die Zukunft geht“, betont Bürgermeister Berens. Sein Besuch fiel mit dem 40-jährigen Bestehen des Familienbetriebs zusammen und bot damit den passenden Anlass, um auf vier Jahrzehnte Firmengeschichte zurückzublicken und den Generationenwechsel zu feiern. ■

Ihr Partner für gutes Hören!

Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin – Pädakusterin

- ✓ Kostenloser Hörtest
- ✓ Individueller Lärmschutz
- ✓ Hörgeräteanpassung
- ✓ Tinnitusberatung
- ✓ Hörtraining
- ✓ Otoplastiklabor
- ✓ Reparaturwerkstatt
- ✓ Cochlear-Implant-Service

Allee 24–26, 33161 Hövelhof, Direkt am Hövelmarkt
Tel.: 0 52 57 / 93 56 56 | www.sporkmann-hoerakustik.de

Johannes & Maximilian

RELARD

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU GbR

Ihr Meisterbetrieb für Garten- und Landschaftsbau

Klausheider Straße 64 | 33161 Hövelhof

Telefon: **05257 940 182** E-Mail: info@relard.de
 Johannes: **0172 9824491** Website: www.relard.de
 Maximilian: **0170 8917981** Instagram: [johannes_relard_gartenbau](https://www.instagram.com/johannes_relard_gartenbau)

Naturstein- & Pflasterarbeiten • Terrassenbau • Zaunbau
 Rasenpflege & Rollrasen • Pflanz- & Pflegearbeiten

MARTINSFEST MIT LATERNENUMZUG IN HÖVELHOF

Die Jungschützen der St.-Hubertus-Schützenbruderschaft laden zum St. Martinsfest mit Laternenumzug am Sonntag, 9. November, ein.

Ab 16.15 Uhr treffen sich alle Teilnehmenden auf dem Marktplatz, bevor um 16.30 Uhr der stimmungsvolle Laternenumzug zum Schützenplatz beginnt. Begleitet wird der Umzug vom Blasorchester Hövelhof, der Freiwilligen Feuerwehr Hövelhof sowie von den Schützen.

Im Anschluss soll es einen geistlichen Impuls von Vikar Fritz Regener und das traditionelle St. Martinsspiel geben, das um 17.30 Uhr von der Hövelhofer Laienspielgruppe aufgeführt wird. Auf dem Schützenplatz sorgen zudem Essens- und Getränkestände, ein Kinderkarussell und eine Tombola für gesellige Stimmung. Für das leibliche Wohl ist mit familienfreundlichen Preisen gesorgt. Sollte das Wetter nicht mitspielen, findet die Veranstaltung in der Halle statt.

Die Jungschützen freuen sich auf viele große und kleine Besucher, leuchtende Laternen und ein schönes Miteinander rund um die Geschichte des heiligen Martin.

EINLADUNG ZUM GRÜNKOHLESSEN

Der gute Zweck soll beim Grünkohlessen im Vordergrund stehen. Es ist ein Abend für Jedermann, organisiert von Rainer Hövekenmeier und der Hövelsenner Kompanie, im Schützen und Bürgerhaus.

Im Rahmen dieses gemütlichen Klönabends gibt es am Freitag, 21. November, ab 19 Uhr Grünkohl, Kartoffeln und Kassler sowie diverse Kaltgetränke - alles zusammen für 27,50 Euro. Der Erlös des Abends soll den Kindern des Sennebades zugute kommen, die das Schwimmen lernen.

Tickets gibt es im Vorverkauf bei Ingos Naturkost und bei der Volksbank Delbrück-Rietberg.



NOVEMBER

SCHÜTZENTERMINE

Di.	04.11.	5. Bataillons-Vorstandsversammlung 19.30 Uhr im SuB
Sa.	08.11.	Bezirkskönigsschießen des BV Paderborn-Land, Beginn ab 14.00 Uhr in der Schießabteilung vom SuB
So.	09.11.	Hubertusmesse der Hövelsenner Kompanie 10.30 Uhr: Sammeln am Raiffeisenmarkt 10.30 Uhr: hl. Messe in der Pfarrkirche Hövelhof
So.	09.11.	St. Martinsfest mit Laternenumzug organisiert von der Jungschützenabteilung Programm ab 16.15 Uhr (s. Einladung)
Sa.	15.11.	Kranzniederlegung am Mahnmahl ca. 18.00 Uhr , im Anschluss an die Vorabendmesse
So.	16.11.	Volkstrauertag
Fr.	21.11.	Grünkohlessen im SuB ab 19.00 Uhr , Tickets: 27,50 € im Vorverkauf (s. Einladung)
Sa.	22.11.	Bezirksverbandstag in Steinhorst

Infos zu den nächsten Terminen werden immer aktuell unter www.schuetzen-hoewelhof.de veröffentlicht.



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

Anja Grabenströer-Tobisch

Ärztl. geprüfte

Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

FUSSPFLEGE

Abend: Tel. 05207/9871340

Tag: Mobil 0173/9760896

Nur Hausbesuche

Termine nach telef. Vereinbarung

Heinke Gärten
planen und gestalten

Ihr Fachbetrieb für

- Garten- & Landschaftsbau
- Natur- & Schwimmteichbau
- Bepflanzung & Gartenpflege
- Zäune, Mauern & Gabionen
- Pflaster- & Natursteinarbeiten



Heinke Gärten • Bentlakestraße 119 • 33161 Hövelhof • 05257-93 27 61

www.gartenbau-heinke.de

Malerstudio DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

WEICHENSTELLUNG FÜR DIE DIGITALE ZUKUNFT

Neue Strategie soll Verwaltung bis 2030 effizienter und serviceorientierter machen

Mit einer umfassenden Digitalisierungsstrategie will die Gemeindeverwaltung festlegen, wie sich Verwaltung und Bürgerservice bis 2030 entwickeln. Es geht darum, Abläufe zu beschleunigen, Papier weitgehend überflüssig zu machen und der Bevölkerung den Zugang zu Leistungen zu erleichtern.

Zentraler Schritt sei der Aufbau einer papierarmen Verwaltung. Künftig landeten Anträge, Rechnungen und Bescheide demnach nicht mehr in Aktenordnern, sondern in einem Dokumenten-Management-System. Mitarbeitende griffen dadurch schnell auf Unterlagen zu und bearbeiteten Vorgänge effizienter. Bürgerinnen und Bürger profitierten, weil sie mehr Anliegen bequem online erledigen können – unabhängig von Öffnungszeiten und ohne zusätzliche Wege.

Auch Künstliche Intelligenz (KI) soll eine Rolle spielen. Ein geplanter Chatbot werde Bürgerinnen und Bürgern rund um die Uhr Antworten auf häufige



Unter der Leitung von Miriam Stehling (2. v. l.), Professorin für Digitale Kommunikation an der Euro-FH, erarbeiteten die Führungskräfte des Rathauses zentrale Leitlinien für die Digitalisierung der Verwaltung.

Fragen liefern. Gleichzeitig unterstützt KI die Mitarbeitenden im Hintergrund, zum Beispiel beim Sortieren von E-Mails, beim Erstellen von Textbausteinen für Bescheide oder bei der Protokollierung von Sitzungen. So gewannen sie Zeit für persönliche Beratung und individuelle Anliegen.

Damit diese Ziele Realität werden, schaffe die Gemeinde die notwendigen technischen Voraussetzungen. Alle Verwaltungs-Arbeitsplätze erhielten eine moderne Ausstattung. Ergänzend führe die Verwaltung

eine neue digitale Lernplattform ein, die Beschäftigten Grundlagen zum Datenschutz und zum Umgang mit neuen Anwendungen vermittele.

Eine Mitarbeitenden-Befragung habe viele konkrete Vorschläge erbracht, Führungskräfte entwickelten in einem Workshop gemeinsame Leitlinien, und eine Arbeitsgruppe untersucht konkrete Einsatzmöglichkeiten von KI.

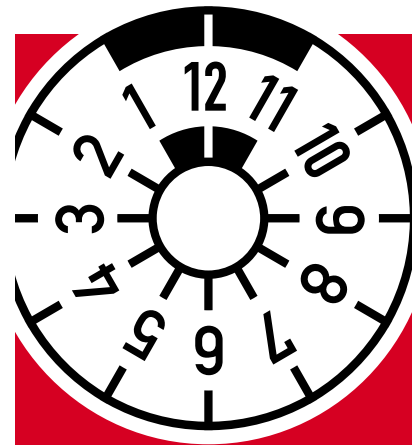
Das Handlungskonzept ist auf der Homepage der Gemeinde unter www.hoevelhof.de/de/digitalisierung abrufbar.



Kfz-Prüfstelle

Hövelhof / Sennelager

Die Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand.



Gewerbegebiet

»Achschenschmiede«

Tel. 05257 / 943140-0

Fax 05257 / 943140-33

Öffnungszeiten

Mo - Fr 08 - 12 Uhr • 13 - 17 Uhr

2. Sa im Monat 09 - 13 Uhr

SCHULTE
FEINGEBÄCK

Werksverkauf

viele attraktive Angebote %

Öffnungszeiten
Mo.- Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Conrad Schulte GmbH & Co. KG • Bentelerstr. 9 • 33397 Rietberg
www.schulte-feingebaeck.de

Jetzt mit Kunden-WLAN*



„TPUe-Kunden“
Kennwort: Sympathie

Oder einfach den Code mit dem Smartphone scannen:





Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93-0, Fax 98 93-900
www.caritas-hoevelhof.de
info@caritas-hoevelhof.de

Wohn- und Pflegeheim „Haus Bredemeier“

Anna Dusch
Tel. 98 93-135
heimleitung@
caritas-hoevelhof.de

Ehrenamtliches Engagement

Lidia Horn
Tel. 98 93-0
Sozialer-Dienst@
caritas-hoevelhof.de

Tagespflege

Carmen Stein
Tel. 98 93-153
LeitungTagespflege@
caritas-hoevelhof.de

Ambulante Pflege/ Betreuung/ Wohngemeinschaften

Guido Dlugai, Natalie Tittel
Tel. 93 83 94-13
93 83 94-12
Fax 93 83-94 20
Mobil 0171/5 06 43 82
leitung-sozialstation1@
caritas-hoevelhof.de

Hospizgruppe

Anita Matyssek
Tel. 0160/92 24 05 18
Hospiz@
caritas-hoevelhof.de
Hospizsprechstunde:
Dienstags von 16 – 18 Uhr
Das nächste Treffen der Hospiz-
gruppe findet am **Freitag,
07.11. um 17 Uhr** an der
Allee 56 statt.

Spendenkonto

Für alle Bereiche bitte
Verwendungszweck angeben:
VB Delbrück-Rietberg e.G., IBAN:
DE60 4786 2447 7814 6026 00
BIC: GENODEM1RNE

GENERALISTISCHE PFLEGEAUS- BILDUNG SEHR GUT ABSOLVIERT



*Der Träger ist genau so
stolz wie Yohana Pallegama
selbst. Drei Jahre
intensiven Lernens haben
zum Abschluss als Pflege-
fachfrau geführt.*

Vor drei Jahren kam Yohana Vishmi Pallegama aus Sri Lanka nach Deutschland und wurde in Hövelhof von Alt und Jung herzlich empfangen. Es warteten viele Herausforderungen auf die junge Frau: ein fremdes Land und eine unbekannte Kultur, sowie das Lernen eines anspruchsvollen Berufes in einer neuen Sprache. All das hat sie sehr gut bewältigt und darf sich nun Pflegefachfrau nennen. Sie wird im stationären Bereich des Altenzentrums tätig sein und hat bei ihrem Potential auch noch viele Möglichkeiten der Entwicklung.

BEFÄHIGUNGSKURS FÜR DIE HOSPIZARBEIT

Der Ambulante Hospizdienst Hövelhof bietet vom 13. Januar bis 24. März einen Grundkurs Sterbebegleitung an. Er findet dienstags von 18 bis 20 Uhr im Caritas-Altenzentrum, Allee 56, statt. An den Abenden geht es um Sterben, Tod und Trauer. Interessierte können sich bei Anita Matyssek dienstags von 16 bis 18 Uhr unter Tel. (01 60) 92 24 05 18 oder per E-Mail an hospiz@caritas-hoevelhof.de bis zum 19. Dezember anmelden. Der Beitrag beläuft sich auf 30 Euro. Es besteht nach dem Absolvieren des Kurses keine Verpflichtung, in die Hospizgruppe einzusteigen.

Ein Blick auf Verlust und Verarbeitung TRAUER VERSTEHEN

- Einfühlsamer Vortrag von Trauerbegleiterin **Anita Papenheinrich** über den **Umgang mit Trauer und Verlust**, begleitet von den sanften Klängen der **Harfe**. Die Veranstaltung bietet Raum zum **Zuhören, Verstehen** und **Austausch**.
- Eingeladen sind alle, die Trauer erfahren haben oder sich dem Thema achtsam nähern möchten.
- **Wann?** Fr, **07.11.2025** um 17:00 Uhr
- **Wo?** Caritas-Altenzentrum Hövelhof
- **Anmeldung** bitte bis zum 03.11.2025
- **Kontakt** 05257/9893-0, hospiz@caritas-hoevelhof.de



Eine Veranstaltung des
Ambulanten Hospizdienstes
Hövelhof

Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.
Allee 56, 33161 Hövelhof · Tel.: 05257/9893-0 · info@caritas-hoevelhof.de

AUSFLUG DER AMBULANTEN BETREUUNG

NOV
5

Im November führt der Ausflug in den Arminiuspark nach Bad Lippspringe. Der Park, der im Rahmen der Landesgartenschau 2017 deutlich aufgewertet wurde, lädt Besucher zum Spazieren und Verweilen ein. Im Anschluss daran gibt es Kaffee und Kuchen in der Fischerhütte. Los geht es am 5. November um 13.30 Uhr an der WG Dr.-Sonnenschein-Straße Informationen bei Andrea Friede unter Tel. 93 60 182 oder dem ambulanten Pflegeteam unter Tel. 93 83 94 13.

KOSTENFREIE BERATUNGEN



Sprechstunden im
Altenzentrum, Allee 56:

OFFENE SPRECHSTUNDE

„Alles was im Alter und bei Pflegebedürftigkeit wichtig ist“, jeden Montag von 16.30–18.30 Uhr (Allee 56)

DEMENZBERATUNG

Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit dementiellen Veränderungen nach Vereinbarung mit Frau Julia Dorn, Tel. 98 93-510 oder LeitungSD@caritas-hoevelhof.de.

STAMMTISCH FÜR PFLEGENDE ANGEHÖRIGE

Der nächste Stammtisch für pflegende Angehörige findet am 3. November um 18.30 Uhr im Caritas-Altenzentrum statt. Es geht um den gemeinsamen Austausch. Informationen bei Guido Dlugai unter Tel. 93 83 94 13.

ESSEN IM CARITAS ALTENZENTRUM



Externe Gäste sind zum Essen herzlich willkommen! **Frühstück:** Tischbuffet auf Anfrage (Erw. 9,50 €, Kinder 4,75 €) **Mittagstisch:** 12 – 13 Uhr; Mittagessen (inkl. Suppe, Salat, Nachtisch und Mineralwasser) 8,80 €. | Essensmarken können am Empfang erworben werden (8.30 – 12.30 Uhr / 14 – 17 Uhr). Gruppen werden um Anmeldung gebeten.

„HÖVELHOF – DU BIST MEINE HEIMAT“ – HYMNE ERKLINGT IN NEUEM KLANGGEWAND

Walter Reisenauer arrangiert Klassiker für Emslandjäger und Bundesschützen-Blaskapelle Hövelriege



(v.l.) Andreas Wecker (Vorsitzender der Bundesschützen-Blaskapelle Hövelriege), Komponist Walter Reisenauer und Michael Beringmeier (Vorsitzender des Musikvereins Emslandjäger) bei der feierlichen Übergabe des neuen Arrangements der Hövelhof-Hymne während des Hövelmarktes.

Ein Lied, das längst Herz und Seele der Sennegemeinde geworden ist, erklingt nun in neuem Glanz: die Hövelhof-Hymne der Siene Puttkers. Was 2003 als Stück für die Band entstand, hat sich in den vergangenen Jahren zu einem echten musikalischen Erkennungszeichen entwickelt. Bereits 2012 schuf der damalige Dirigent des Blasorchesters Hövelhof, Björn Zimmermann, ein erstes Arrangement – eigens für den Besuch auf Borkum. Dort erklang die Hymne erstmals in orchestraler Fassung und fand sofort großen Anklang – auch als Symbol der Freundschaft zwischen der

Sennegemeinde und der Nordseeseinsel.

Nun hat Walter Reisenauer, befreundeter Musiker von der Musikkapelle Schleching aus dem Chiemgau, der Hymne einen neuen musikalischen Anstrich verliehen. Sein Arrangement ist exakt auf die Besetzung der Emslandjäger und der Bundesschützen-Blaskapelle Hövelriege abgestimmt. So wird der Hövelhof-Song künftig in beiden Klangkörpern lebendig weitergetragen. Die Uraufführung des neuen Satzes fand nun feierlich beim Hövelmarkt statt – vor zahlreichen Gästen und begleitet vom Applaus vieler, die die Melodie

sofort mitsingen konnten. Mit ihren eingängigen Zeilen – „Hövelhof, du bist meine Heimat, du bist mein Dorf“ – beschreibt die Hymne alles, was die Gemeinde ausmacht: Zusammenhalt, Tatkraft und Heimatverbundenheit. Von den Emsquellen bis zu den Ortsteilen wie Espeln, Hövelriege oder Klausheide klingt die Liebe zur Heimat in jeder Strophe mit.

Dank der neuen Arrangements von Walter Reisenauer lebt dieser Hövelhofer Klassiker weiter – modern, kraftvoll und doch ganz vertraut. Eine Hymne, die verbindet – damals wie heute.



Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.
Geplant wohnen

WIR WACHSEN – WACHSEN SIE MIT UNS!

Wir suchen Sie!

Für unser ambulantes Pflegeteam:

Wir suchen eine **Pflegefachkraft** (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit. Für unsere **Wohngemeinschaften** suchen wir außerdem **Pflegehilfskräfte** in Teilzeit oder als GfB.

Für die Wäscherei und „Rund um die Mahlzeit“:

Wenn Sie gerne für **Sauberkeit** sorgen oder bei der **Mahlzeitenzubereitung** unterstützen möchten, sind Sie bei uns genau richtig. Wir suchen Mitarbeitende (m/w/d) in Teilzeit oder als GfB.

Als Pflegefachassistent:

In der **einjährigen Ausbildung** zur Pflegefachassistentin lernen Sie die Tätigkeiten der Grund- und leichten Behandlungspflege. Wir suchen außerdem **ausgebildete Pflegefachassistent*innen** (m/w/d) sowie **Kranken- oder Altenpflegehelfer*innen** mit einjähriger Ausbildung.

Für unseren Wohnbereich für Menschen mit Demenz:

Betreuungskraft (m/w/d) als GfB zu sofort oder später. Qualifizierung im Rahmen des **§ 43b SGB XI** ist wünschenswert, aber keine Voraussetzung. 34 Senior*innen, die aufgrund dementieller Veränderungen eine **besondere und liebevolle Betreuung** benötigen.



Direkt online bewerben!

Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.
Allee 56, 33161 Hövelhof · Tel.: 0 52 57 / 98 93-0 · info@caritas-hoevelhof.de



ADVENTSKONZERT DER SIENE PUTTKERS

Mit dem heimeligen Konzert der Siene Puttkers beginnt in Hövelhof die Adventszeit. Zusammen mit dem Plattdeutschen Kreis laden die heimischen Musiker am Mittwoch, 26. November, um 19.30 Uhr zum elften Mal in das Haus des Historischen Handwerks am Heimatzentrum Senne ein. Mit eigens komponierten Herbst- und Weihnachtsliedern soll bei den Besuchern Vorfreude auf die bevorstehenden Tage

Die Siene Puttkers freuen sich auf einen besinnlichen und unterhaltsamen Abend

aufkommen. Die Siene Puttkers präsentieren nach eigener Mitteilung ihre im vergangenen Jahr im Tonstudio aufgenommenen Lieder, die inzwischen auch auf Spotify und anderen Streaming-Diensten kostenlos abrufbar sind. Wie immer werde der Abend durch Geschichten und Gedichte vom Plattdeutschen Kreis bereichert. Der Eintritt zu dem adventlichen Abend ist frei. Einlass ist ab 19 Uhr. ■

WANDERABTEILUNG IM VERKEHRSVEREIN HÖVELHOF

MITTWOCH, 12. + 26. NOVEMBER | 14 UHR

Kurzwanderung ohne Anmeldung

Treffpunkt für die Kurzwanderungen:

Wandertafel Von-der-Recke-Straße,
Pkw erwünscht (Fahrgemeinschaften),
Länge: 5 – 7 km

Ziele werden vor der Abfahrt besprochen.

SAMSTAG, 15. NOVEMBER | 10 UHR

Grünkohlwanderung Bokelfenn

Anmeldung erforderlich bis 10.11.

Tel.: 977568, 4890, 2516



Diese Wanderung punktet!

**WEITERE INFOS UNTER
WWW.HOEVELHOF.DE**



Freuen Sie sich auf den Festgottesdienst in der Kapelle des Salvator Kollegs um 10:00 Uhr. Anschließend öffnet der Adventsmarkt – ein Fest für alle Sinne.

Handgefertigte Weihnachtsdekorationen ★ Kulinarische Köstlichkeiten

★ Besondere Geschenkideen ★ Vorführungen der Falknerei Kroll

★ Weihnachtliche Klänge und vieles mehr!

Darum kümmern sich
meine Vertrauensleute!



**Kfz-Versicherung?
Jetzt zur LVM wechseln!**

LVM-Versicherungsagenturen

Renate Düsterhus

Sennestraße 11
33161 Hövelhof
Telefon 05257 2729
info@duesterhus.lvm.de

Meinolf Sander

Ferdinandstraße 3
33161 Hövelhof
Telefon 05257 3775
info@m-sander.lvm.de

**LVM
VERSICHERUNG**

HINGUCKER IM SCHULUNGSRaum UND WICHTIGER TREFFPUNKT

Versorgungsstation bereichert neues Feuerwehrgerätehaus



Im Schulungsraum wird Gemeinschaft gelebt.

Ein Hingucker und zugleich funktioneller Bestandteil des Schulungsraums im neuen Feuerwehrgerätehaus ist die Versorgungsstation mit integrierter Küchenzeile, einer Thekeneinrichtung, einem Coffee-Point und angrenzender Kühlzelle.

Die Räumlichkeit bietet Platz für rund 200 Menschen. Sie liegt im Obergeschoss des dreigeschossigen Büro- und Sozialtraktes.

In diesem teilbaren Raum findet laut Feuerwehr die gesamte Aus- und Fortbildung für die Angehörigen der Einsatzabteilung, der Jugendfeuerwehr sowie der First-Responder-Gruppe statt. Auch Veranstaltungen der Ehrenabteilung würden dort angeboten.

Die multifunktionale Ausstattung der Versorgungsstation soll auch bei der überörtlichen Grundausbildung der Einsatz-

kräfte zur Geltung kommen, die die Freiwillige Feuerwehr der Delbrücker Wehr durchführt. Auch die Kreisausbildung Technische Hilfe findet am und im Feuerwehrgerätehaus Hövelhof statt.

Durch einen kleinen Sitzbereich ist die Versorgungsstation auch ein idealer Platz für (Einzel-)Gespräche der Einsatzkräfte nach belastenden Einsätzen mit den Notfallseelsorgern im Zuge der psychosozialen Unterstützung der Feuerwehr. Allgemeine Nachbesprechungen von Einsatzaspekten können dort in lockerer Form stattfinden.

Da die Feuerwehr Hövelhof auch Veranstaltungen zur Brandschutzaufklärung und Brandschutzerziehung anbietet, um die Resilienz der Bevölkerung in Schad- und Katastrophenszenarien zu stärken, wird

der Schulungsraum von weiten Bevölkerungskreisen genutzt werden.

Finanziert wurde die Einrichtung der Versorgungsstation von zahlreichen Spendern und Sponsoren, berichtet Thomas Westhof, Vorsitzender des Fördervereins für die Feuerwehr Hövelhof. Namentlich genannt werden der inzwischen verstorbene langjährige Fördervereinsvorsitzende Ralf Dirks, die Stiftung der Sparkasse Paderborn-Detmold-Höxter für den Kreis Paderborn, die Volksbank Paderborn in Hövelhof, Klaus Grotebrune, Horatec GmbH, Fa. Trienens Innenausbau, Johannes Meier, Thomas Westhof, die ELHA-Maschinenbau Liemke KG, der Verkehrsverein Hövelhof e.V. und die katholische Kirchengemeinde St. Johannes Nepomuk im Rahmen der gemeinnützigen Aktion „Tat.Ort.Nikolaus“.



Jobangebot

Innendienststelle in Voll- oder Teilzeit

Seit über 60 Jahren ist das Unternehmen BOERplay darauf spezialisiert, Schulhöfe, öffentliche Spielplätze, Kindertagesstätten und Freizeitanlagen mit aktivem und ansprechendem Spielspaß auszustatten. Wir bieten ein umfangreiches Sortiment an modernen Spiel- und Sportgeräten sowie Stadtmobiliar aus Holz, Metall und Recyclingkunststoff.

Mit attraktiven Außenbereichen laden wir Jung und Alt ein, sich zu bewegen, zu spielen, Sport zu treiben, sich zu treffen und draußen im Freien zu verweilen. Zusammen mit über 100 Kollegen realisieren wir jährlich hunderte von Projekten in Europa auf nachhaltige und umweltbewusste Art und Weise.

Unser Ziel ist es, einen Außenbereich so zu gestalten, dass er für jedes Alter attraktiv und herausfordernd ist! Unsere Hauptniederlassung und die Produktion befinden sich in Nieuwendijk in den Niederlanden, weitere Vertriebsniederlassungen befinden sich in Belgien und in Deutschland. Für unsere deutsche Niederlassung in Hövelhof, suchen wir ab sofort weitere Verstärkung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Boerplay GmbH Spielplatzgeräte | Hövelhof
v.pawlot@boerplay.de | TEL: 05257 / 9289628

AUF SPURENSUCHE IM SONNIGEN HÖVELHOFER WALD

Auch in diesem Jahr nahmen die Schülerinnen und Schüler der vierten Klassen der Hövelhofer Grundschulen an den Waldjugendspielen teil. Bei strahlendem Sonnenschein erhielten sie Gelegenheit, Naturphänomene mit allen Sinnen zu erleben und eigene Erfahrungen im Wald zu sammeln. Mit Neugier und Vorfreude begaben sich die jungen Waldforscherinnen und Waldforscher auf eine spannende Entdeckungstour. An 15 Stationen konnten sie Tierfelle ertas-

ten, Bäume, Vögel und andere Waldbewohner bestimmen, sich mit dem Forsthaus und der Friedenseiche beschäftigen sowie knifflige Tierrätsel lösen. Unterwegs sammelten die Kinder zudem jede Menge Müll ein und leisteten damit einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz. Zum Abschluss gestalteten alle Gruppen mit viel Fantasie und Kreativität Bodenbilder aus Naturmaterialien – ein gelungener Ausklang für einen erlebnisreichen Tag im sonnigen Hövelhofer Wald. ■

KOLEK SPRICHT ÜBER FLUCHT-ERFAHRUNGEN

Martin Kolek ist Kinder- und Jugendpsychotherapeut sowie ehrenamtlich als humanitärer Helfer auf See tätig. Als stellvertretender Schiffsführer war er etwa 2016 auf der ‚Sea Watch‘, tätig. Das Hövelhofer Bündnis für Demokratie und Toleranz lädt nun zu einem Abend mit ihm zum Thema „Flucht“ ein.

Kolek hat schon Menschen aus lebensbedrohenden Situationen gerettet, aber auch Tote geborgen. Besonders für diese wurde ein Friedhof und ‚Mahnmal der Vergessenen‘ errichtet, mitinitiiert von Kolek. In Einsätzen ist er im direkten Kontakt mit den Menschen und vor allem den existenziel-

len Fragen zwischen Leben und Tod, Angst und Ohnmacht. In seinen Büchern erzählt er von bewegenden Situationen, von Schicksalen, die niemanden unberührt lassen können. Situationen, in denen Trauer und Erleichterung nebeneinander die Menschen erfassen.

In Kooperation mit Bertold Filthaut, dem Leiter des „Johannes“, will Kolek am 19. November ab 19 Uhr im Kirchengasthaus, Schloßstraße 10, einen Einblick in die Realität von flüchtenden Menschen geben. Er werde aus seinen Büchern lesen und von Erfahrungen erzählen.

Der Eintritt ist frei, Anmeldungen an: info@bdt-hoewelhof.de ■



SCHMIDT

malereibetrieb

**einwandfrei
gestalten & erhalten**

Bentlakestr. 92
33161 Hövelhof

☎ 0 52 57 / 12 34
☎ 0170 / 4 83 07 96

✉ info@ds-maler.de
🌐 www.ds-maler.de

Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof



Ihr mobiler Tischlerservice

BAUMPFLEGE OWL

Jan Dürdodt

- Kontrolle und Pflege
- Fällen
- Gutachten und Kataster
- Bodenoptimierung

An der Kapelle 37 • 33104 Paderborn
0151 - 194 973 33 • info@baumpflege-owl.de
www.baumpflege-owl.de



Sanitär + Heizung

Athens

Wärmepumpen für den Klimaschutz

Verantwortung für eine lebenswerte Zukunft!

Aktiv zum Umweltschutz vor Ort beitragen mit uns als zertifiziertem Local Hero Partner, dem Siegel für klimafreundliche SHK Betriebe.





Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de

Cafe

am Friedhof

Traueresellschaften
Familienfrühstück • Geburtstagsfeiern

Inh. Christian Koj
Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof

Jetzt Termin buchen unter
Telefon 01 71 / 124 93 42



Familienfrühstück
14,90 € p.P.

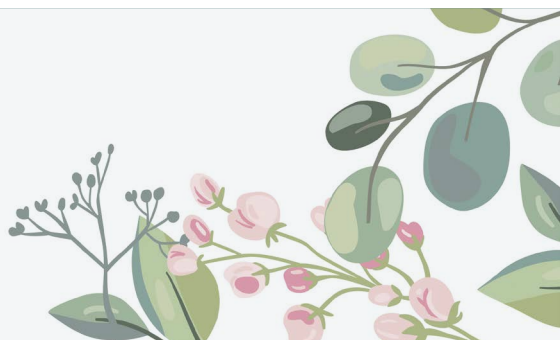
Ein herzliches Dankeschön

sage ich allen, die mir zu meinem

80. Geburtstag

mit ihren Glückwünschen und Geschenken
eine große Freude bereitet haben.

Marlies Horenkamp



+ NOVEMBER +

WIR GRATULIEREN!

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

92 JAHRE	02.11.	Maria Flüter
85 JAHRE	04.11.	Johann Münsterteicher
90 JAHRE	04.11.	Gisela Meiwes
91 JAHRE	06.11.	Elisabeth Reichelt
90 JAHRE	07.11.	Hildegard Schier
80 JAHRE	08.11.	Margarete Bories
96 JAHRE	13.11.	Inge-Lene Briem
85 JAHRE	16.11.	Friedhelm Maßmann
85 JAHRE	17.11.	Burghard Ahring
90 JAHRE	20.11.	Maria Lampe
91 JAHRE	20.11.	Regina Reinhold
85 JAHRE	21.11.	Josef Merschjohann
100 JAHRE	22.11.	Katharina Börger
85 JAHRE	22.11.	Helmut Dieks
90 JAHRE	29.11.	Maria Heining
90 JAHRE	30.11.	Heinrich Hövekenmeier

– Statt Karten –

*Und seine Seele spannte weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lüfte, als flöge sie nach Haus.*

Ulrich Hunke

* 14. Februar 1963 † 15. September 2025

Wir bedanken uns bei allen,
die unserem Bruder Ulli im Leben Freundschaft,
Verbundenheit und Achtung schenkten,
sich mit uns in unserer Trauer verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme in so vielfältiger
Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam
mit uns Abschied nahmen.

Im Namen der Familie:

Hans-Dieter Hunke

Statt Karten



Stefan Westhoff

* 08.02.1940 † 30.09.2025

Herzlichen Dank
sagen wir allen, die unseren
lieben Verstorbenen auf seinem
letzten Weg begleiteten und ihre
Verbundenheit in vielfältiger Weise
zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen
Thea Wecker

Das 6-Wochenamt ist am Mittwoch, den 12.11.2025,
um 18.30 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche Espeln.



Monika Schniedermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
- Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 9.00 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 09.00 - 14.00



www.stilundbluete-hoehelhof.de

Adalbert Jochem

* 10. Sept. 1921

† 2. Okt. 2025



*Das Leben ist vergänglich,
doch die Liebe, Achtung und Erinnerung
bleiben für immer.*

Wir sind dankbar, ihn als Vater gehabt zu haben.

Wir sagen allen, die uns zum Tod
unseres lieben Vaters, Opas und Uropas
Trost gesendet haben, ein herzliches Dankeschön.
Ebenso bedanken wir uns für die liebevoll
geschriebenen Karten und die vielen Spenden.

Im Namen der Familien

Ursula, Veronika, Judith, Markus

Das Sechswochenamt für unseren Vater ist am Samstag, 15.11.2025 um 18.30 Uhr
in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk in Hövelhof.

Am 02. Oktober 2025 verstarb im Alter von 104 Jahren

Herr Adalbert Jochem

Träger des Bundesverdienstkreuzes

Der Verstorbene lebte seit 1962 in Hövelhof und
fand hier nach seinem Geburtsort in Oberschlesien und der Flucht
nach Thüringen seine 3. Heimat.

Er arbeitete zunächst als Hauptlehrer an der Volksschule Klausheide.
Von 1969 bis 1984 leitete er die neugegründete Krollbachschule und baute
sie zu einer bedeutenden Hauptschule aus. Seine Gradlinigkeit
und Menschlichkeit hat mehrere Schülergenerationen positiv geprägt.
Als Mitbegründer des Volksbildungswerkes sorgte er 1966 für eine
Revolution im Bildungsangebot der Gemeinde. Ebenso war er im
Partnerschaftskomitee für die deutsch-französische Freundschaft
mit Verrières-le-Buisson aktiv.

Wir werden einen Menschen in Erinnerung behalten, der mit zahlreichen
ehrenamtlichen Tätigkeiten in vielen Vereinen und der katholischen Kirche
dafür gesorgt hat, die Gemeinschaft und die Lebensqualität in Hövelhof
außergewöhnlich zu stärken.

Für sein jahrzehntelanges Engagement, seine Ideen und Einflüsse, sind wir
ihm zu großem Dank verpflichtet. 2021 erhielt er für sein vorbildhaftes
Wirken den Heimatpreis der Sennegemeinde.

**Mit den Angehörigen nehmen wir Abschied
von einem verdienten Mitbürger.
Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.**

Michael Berens

Bürgermeister

NACHRUF

Der Verkehrsverein Hövelhof e.V. trauert um

ADALBERT JOCHEM

* 10. September 1921 † 2. Oktober 2025

Mit großem Engagement und Herzblut hat sich Adalbert Jochem seit seinem Eintritt am 1. März 1985 für den Verkehrsverein und Hövelhof eingesetzt.

Sein besonderes Anliegen war die „Hövelhofer Rundschau“, das beliebte Mitteilungsblatt für Hövelhof und Umgebung. Von 1991 bis 2015 prägte er als Leiter des Redaktionsausschusses die Inhalte und die Ausrichtung der Rundschau entscheidend mit. Mit sicherem Gespür führte er das Magazin auch durch wechselvolle Zeiten in der Medienlandschaft. Er hatte immer ein offenes Ohr für Neues und brachte sich mit großem Einsatz in die Weiterentwicklung ein.

Auch beim Hövelmarkt war Adalbert Jochem über viele Jahre eine feste Größe. Durch seinen persönlichen Einsatz wirkte er engagiert bei der jährlichen Organisation und Entwicklung in entscheidenden Punkten mit, besonders bei der konkreten Programmplanung.

In der Funktion als Geschäftsführer von 1985 bis 1991 leitete er intensiv und erfolgreich die ersten Schritte zu einer verbesserten Vermarktung Hövelhofs im Bereich des Fremdenverkehrs ein. Damit legte er den Grundstein für die heutige Tourismusarbeit in der Sennegeemeinde.

Auch nach seiner aktiven Zeit blieb er dem Verein eng verbunden. Mit seiner ruhigen und stets respektvollen Art war er ein geschätzter Ratgeber und immer ein gern gesehener Gast.

Am 2. November 2015 wurde er auf der Mitgliederversammlung zum Ehrenmitglied des Verkehrsvereins ernannt.

Adalbert Jochem hat Bleibendes für Hövelhof geschaffen und hinterlässt große Spuren. Wir verlieren ein wertvolles Mitglied!

Der Verkehrsverein Hövelhof wird ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unsere Gedanken und unser Mitgefühl gelten seiner Familie.

Für den Vorstand und alle Mitglieder:

Wolfgang Thorwesten

Vorsitzender

Thomas Westhof

Geschäftsführer 1991 – 2010, heutiges Vorstandsmitglied



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge

- Statt Karten -



Resi Brake

geb. Peitz

* 18.09.1932

† 19.11.2024

*Aus dem Leben bist du gegangen.
Aber in unseren Herzen bleibst du für immer.*

Mit allen, die auch heute noch gerne an Resi denken, möchten wir gemeinsam das

1. Jahresseelenamt

am Mittwoch, den 19.11.2025 um 18.30 Uhr
in der Pfarrkirche Herz-Jesu Espeln feiern.

Im Namen aller Angehörigen
Familie Manfred Brake

-statt Karten-

*Wir wollen nicht trauern, dass wir ihn verloren haben,
sondern dankbar sein dafür, dass wir ihn gehabt haben.*

Helmut Regenbrecht

* 5. Februar 1939

† 25. September 2025

Danke für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben,
für einen Händedruck und eine stille Umarmung, wenn Worte fehlten,
für alle Zeichen der Verbundenheit und Freundschaft.

Marlis und alle Angehörigen

Das 6-Wochenamt für Helmut ist am Sonntag, den 23. November 2025
um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.
Hierzu laden wir freundlich ein.

- Statt Karten -



Andreas Piskol

* 26.05.1964 † 28.09.2025

Ohne dich -

*Zwei Worte, so leicht zu sagen
und doch so schwer zu ertragen.*

Wir danken allen, die Andreas im Leben
Zuneigung und Freundschaft schenken und
uns zu seinem Tode ihr Mitgefühl in so vielfältiger
und liebevoller Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen
Mechthild Piskol

Hövelhof, im Oktober 2025



**Mensch sein –
Mensch bleiben.**

**Dafür sorgen
wir auch zuletzt.**

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de



SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS



**Hans-Werner
Brunnert**
* 22.06.1949 † 28.08.2025


– STATT KARTEN –

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer
mit uns verbunden fühlten und ihre
Anteilnahme auf vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.

**Im Namen der Familie
Maria Brunnert**

Hövelhof, im Oktober 2025



Wir danken allen,
die unserem lieben Vater, Schwiegervater und Opa

Albert Bonke
*16.11.1933 † 27.09.2025

im Leben Freundschaft und Achtung schenkten,
ihn auf seinem letzten Weg begleiteten,
sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise
zum Ausdruck brachten.

**Willi, Annette
Uli und Ulrike
mit Marina und Silas**

*Vielen
Dank*



**Dagobert V.
Piecuch**

* 20.08.1943
† 19.09.2025

Danke

allen, die sich mit uns verbunden
fühlten und ihre Anteilnahme
in so vielfältiger Weise
zum Ausdruck brachten.

**Helga
Kinder
Enkel und Urenkel**

Hövelhof, im November 2025

Und bin ich tot ihr Lieben, singt keine Trauerlieder.
Bringt mir nicht rote Rosen, auch keinen weißen Flieder.
Lasst grünes Gras mich decken, das Tau und Regen nässt,
und wenn ihr wollt gedenket, und wenn ihr wollt vergesst.



Manfred Tussing

* 2. Dezember 1939 † 27. September 2025

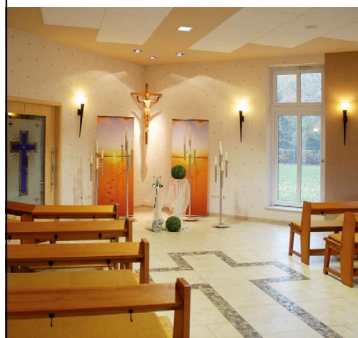
Wir danken für die lieben Worte und allen,
die Manni auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Stephanie Vogt
und
Familie

Dunschen

Grabmale & Bestattungen

Der Tod gehört zum Leben.



Industriestraße 49
33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57-14 82
(Tag & Nacht erreichbar)
E-Mail: bestattungen@
dunschen-hoevelhof.de

- Trauerfloristik
- Café am Friedhof

www.dunschen-hoevelhof.de

ERINNERUNGEN,
DIE UNSER HERZ BERÜHREN,
GEHEN NIEMALS VERLOREN.

AN- UND VERKAUF

Brennholz getrocknet u. gesiebt zu verkaufen. Tel. **0 52 57/46 37**

Quitten in Bio Qualität zu verkaufen. Das Kilo für 3,- €, ab 20 kg für 2,50 €. Tel. **0173/ 8 78 30 46**

Kaufe alte Ölgemälde, Möbel, Zinn, Bestecke, Militaria, Schmuck, Jagd, Bernstein, Spielzeug, Münzen, Briefmarken, Bronzen, Porzellanfiguren, uvm. Freue mich über jeden Anruf, U. Tallgauer, Lipperreihe, Tel. **0 52 02/7 34 06**

Krippenställe, Krippenfiguren und Krippenzubehör zu verkaufen. Besichtigungstermin nach Vereinbarung. Tel. **0170/5 99 35 76**. Auch auf dem Hövelhofer Nikolausmarkt.

Jetzt wieder für warme Füße handgestrickte Socken. Boutique Pache. Tel. **0 52 57/26 62**

IMMOBILIENMARKT

Ackerland, Weideland, Wald- oder Forstfläche zu kaufen gesucht. Auch mit laufenden Pacht- oder Nutzungsverträgen. Tel. **0151/54 64 06 59**

Rentnerin mit kleinem Hund sucht 2-3 Wohnung (ca. 50-65 qm) in Hövelhof od. Umgebung. Freue mich auf Ihre Nachricht! Mail: **traumwohnung-hoevelhof@web.de**

Wohnung 85 qm mit Küche, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Esszimmer, Bad, Kellerraum und Carport zu vermieten. Tel. **0 52 57/ 44 77**

Rentnerin sucht 2-3 ZKBB in Hövelhof-ZENTRUM (evtl. mit Aufzug) für Frühjahr 2026. Frdl. Angebote unter Tel. **0157/ 35 38 63 72** od. **0521/5 57 85 65**

Privatverkauf, kleines Grundstück, 470 qm super schöne Lage (Portemeierskreuz) Tel. **0171/ 5 07 74 44**

STELLENMARKT

Suchen für tierfreien 2-Personen-Haushalt in Lippling eine nette Haushaltshilfe 1x morgens/Woche für 2,5 Stunden. Tel. **0160/2 86 27 57**

Dienstleistungen

Lehrer/Dozent für Dt. u. Engl. für Schule/Ausbildung/Beruf (20 Euro/60 Min.) Tel. **0176/ 2 08 41 2 07**

Echt miese Stimmung i. d. Firma/ Einrichtung/Praxis? Mediator/Coach hilft schnell u. preiswert. Tel. **0176/20 84 12 07**

Räumungshelden Paderborn ✓Entrümpelung ✓Haushaltsauflösung ✓Nachlassräumung •schnell •sauber •zuverlässig Tel. **0175/5 69 99 66**, E-Mail: **raeumungshelden-paderborn@gmx.de** Ihr Partner für saubere Lösungen!

Ich biete Ihnen: Hecken- und Strauchschnitt, Baum- und Strauchpflege, Rasen mähen, Beete pflegen, Unkraut entfernen, Montage von Gartenzaun, Pflaster reinigen u.v.m. Ihr Gärtner, Tel. **0160/95 44 92 64**

VERSCHIEDENES

Trennungen, Lebenskrisen, Trauer – bestimmte Probleme wiederholen sich... Begleitung, die stärkt, klärt und Raum gibt – von Heilpraktikerin (Psychotherapie). www.integrative-psychotherapie.net. Tel. **0160/6 38 28 20**

Kleinen Garten an der Bahn abzugeben. Tel. **0 52 57/93 42 01**

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre. Tel. **0 52 57/60 81** ab ca. 18 Uhr

TeleSon Energieberatung Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H. J. Meier. Tel. **0163/4 09 00 02** (ab 17 Uhr)

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 10,- €. Tel. **0 52 57/ 93 61 90**

Absetzmulden für gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen. Tel. **0 52 05/7 25 53**

Feiern Sie doch einfach im Bürgerhaus Espeln! Wir bieten Ihnen die passenden Räumlichkeiten für Geburtstage, Hochzeiten, Familienfeiern und vieles mehr... www.buergerhausespeln.de. Tel. **0160/92 34 03 78**

KLEINANZEIGEN

PREISE UND ANZEIGENANNAHME: www.hoevelhofer-rundschau.de

Genau meine Kleinanzeige!

NOTIZEN

VORWERK

Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzky
Tel. **01 73 - 3 12 67 64**
Tel. **0 52 52 - 94 00 38**

FLOHMARKT

SCHÜTZEN- & BÜRGERHAUS HÖVELHOF

02.11.2025
10-16 UHR

INFOS UNTER **0171.866 73 61**

Höpfel's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen
• Hausmeisterdienste
• Gartenpflege
www.hoepfl-service.de
Tel. **0173/9441327**

Click-Vinyl-Aktion
Nutzschicht 0,5 mm · Materialstärke 6,5 mm
Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen
Aktionspreis 26,95€/m²
inkl. Unterlage
SCHÄFERS
Fussboden GmbH
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ **05250-982900**

Seit über 30 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß für den gesamten Wohnbereich
Tischlerei Thomas van Holt
Tel. **05257/5548** oder **6568**
www.tischlerei-vanholt.de

Seglingshof
Sie planen eine Hochzeit, Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.

*Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. **05250/53258**, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de*

Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk, Holzbalkendecken und Dachschrägen.
Firma Hiltcher **05242 36225** www.wenigerheizen.net

Werneke
SPORTCOACHING
Coach für Bewegung, Ernährung & Entspannung
0176-80879935
werneke-sportcoaching.de

AUF EINEN BLICK

ALLGEMEINMEDIZIN

Dr. Sondermann &
Dr. Smolnik 9 85 10
Gesundheitszentrum
Mergelweg: Dr. Froese,
Dr. Krois & Dr. Behrends . 9 32 700
SenneMedizinHövelhof:
Dr. Dr. G. Schneider,
Dr. M. Schneider,
S. Callauch,
Dr. E. Rikus-Dee,
Dr. S. Folz, A. Reinert &
Dr. S. Westbomke 93 80 00

INTERNISTEN

Dr. Klawohn 29 48

FRAUENHEILKUNDE UND GEBURTSHILFE

Dr. Rodenkirchen &
Dr. Richter 67 25

ZAHNÄRZTE

Klufmöller & Kollegen . . . 28 28
Hanna 54 94
Sadek 66 02
Dr. Schmidt &
Dr. Düsterhus 32 80
Dr. Witte &
T. Wüstenbecker 49 90

HEBAMMEN

Bonke 0170/4 62 40 01
Gehrke-Pietsch 13 32

TIERÄRZTE

Dr. Kluge 55 05
Dr. Meier-Löhr 67 71



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40



IMPRESSUM

HERAUSGEBER & REDAKTION

Verkehrsverein Hövelhof e.V.

Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 | 33161 Hövelhof
Tel. 05257 5009-863 | Fax 05257 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

V.i.s.d.P.:

Vorsitzender Wolfgang Thorwesten

ANZEIGEN-BERATUNG

Sandra Joachim

Anzeigenberaterin | Tel. 0170 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Reinhold Brunnert

Anzeigenberater | Tel. 0170 9534564
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste Juli 2022.

Druck: Bonifatius GmbH
Druck-Buch-Verlag Paderborn



Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 10.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof (u. a. Rathaus, Tourist-Info, Banken, Lüning-Märkte, Frischmarkt Riege, Landtechnik Schiermeier) und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

**Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau
erscheint am 28. November 2025**

APOTHEKEN NOTDIENST NOVEMBER

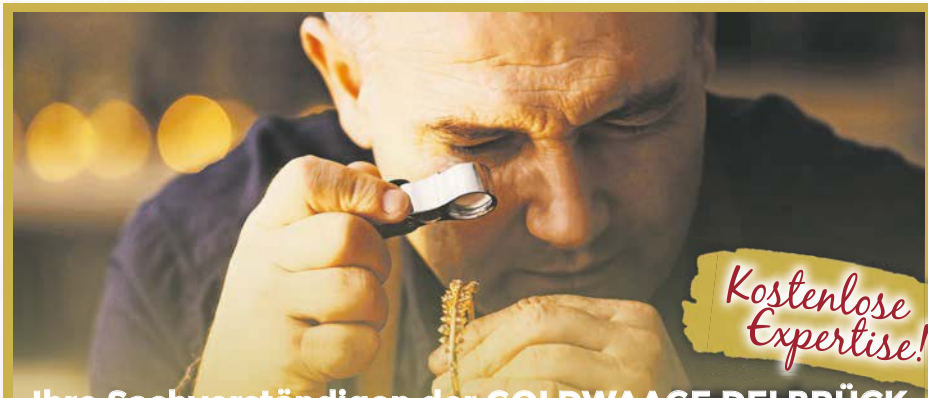


- 01. St. Joseph-Apotheke**
Delbrück | 02944/1499
- 02. Apotheke am Holter Kirchplatz**
Schloß Holte | 05207/995959
- 03. Marien-Apotheke**
Delbrück | 05250/99460
- 04. Rosen-Apotheke**
Ostenland | 05250/52238
- 05. Apotheke im Kaufland**
Paderborn | 05251/8744733
- 06. Safari-Apotheke**
Schloß Holte | 05207/9251951
- 07. Steinhof-Apotheke**
Paderborn | 05254/5293
- 08. Hubertus-Apotheke**
Schloß Holte | 05207/921223
- 09. Markt-Apotheke**
Verl | 05246/936388
- 10. St. Joseph-Apotheke**
Delbrück | 02944/1499
- 11. Eichen-Apotheke**
Schlangen | 05252/7187
- 12. Apotheke in Lipperreihe**
Oerlinghausen | 05202/979860
- 13. Hubertus-Apotheke**
Schloß Holte | 05207/921223
- 14. Kreuz-Apotheke**
Delbrück | 05250/53291
- 15. Safari-Apotheke**
Schloß Holte | 05207/9251951
- 16. Apotheke am Markt**
Stukenbrock | 05207/920947
- 17. Löwen-Apotheke**
Delbrück | 05250/982950
- 18. Marien-Apotheke**
Delbrück | 05250/99460
- 19. Rosen-Apotheke**
Ostenland | 05250/52238
- 20. Thune-Apotheke**
Sennelager | 05254/935050
- 21. Rathaus Apotheke**
Kernstadt | 05251/22409
- 22. Polhans-Apotheke**
Schloß Holte | 05207/921334
- 23. Bären-Apotheke**
Schloß Neuhaus | 05254/13369
- 24. Apotheke am Hauptbahnhof**
Paderborn | 05251/6981490
- 25. Polhans-Apotheke**
Schloß Holte | 05207/921334
- 26. Eichen-Apotheke**
Hövelhof | 05257/934541
- 27. Marien-Apotheke**
Kernstadt | 05251/22007
- 28. Safari-Apotheke**
Schloß Holte | 05207/9251951
- 29. Senne-Apotheke**
Augustdorf | 05237/97070
- 30. Melmsche Hirsch-Apotheke**
Oerlinghausen | 05202/4040

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region
unter www.akwl.de oder Tel. (08 00) 00 22 88 3,
Handy 2 28 83 (69 ct/Min.)

Haben Sie noch alte GOLDSCHÄTZE zu Hause?

... dann auf zur **GOLDWAAGE DELBRÜCK** -
wir kaufen Ihr Altgold zu hohen Preisen an!



Ihre Sachverständigen der GOLDWAAGE DELBRÜCK
für Schmuck, Gold- und Silbermünzen, Übernahme kompletter Nachlässe und
Erbschaften, ständiger Goldankauf. Warum mit weniger zufrieden geben?
Wir sind Ihr Partner in Sachen Goldankauf in Delbrück!

Gold verkaufen - in nur 3 Schritten:

- Bringen Sie Ihre Goldschätze zu uns!**
- Erhalten Sie IHR Angebot - kostenlos und unverbindlich!**
- Sofortige Barauszahlung vor Ort oder per Banküberweisung**

Ihre Vorteile:

transparente Abwicklung
kostenlose Beratung vom Fachmann
hoher Goldkurs
sofortige Wertermittlung & Barauszahlung
Terminvereinbarung möglich

Silberankauf



Silberbesteck- und Silberschmuck
Silberbesteck
800, 835, 925
Silberauflage
90, 100, 120, 150

Münzen



Wir kaufen Goldmünzen, Silbermünzen, Platinmünzen und Palladiummünzen zu hohen Ankaufspreisen!

Luxus- und Golduhren



Wir sind interessiert an verschiedensten Luxus- und Golduhren wie: Rolex, Patek Philippe, Audemars Piguet, Cartier u.v.m.

Ankauf

Schmuck, Uhren, Silber, Zahngold, Barren & Münzen, Platin
Wir zahlen top Preise!
Bei der Goldwaage Delbrück wird auch der Wert einzelner Schmuckstücke berechnet. Wo andere Ankäufer nur den reinen Goldwert bezahlen, berücksichtigen wir auch Steinbesatz, Hersteller und Zustand.

Zahngold



Ganz gleich ob Dentallegierungen, Zahnkronen, Inlays oder Brücken.
Wir nehmen auch verunreinigtes Zahngold entgegen.

Goldschmuck



In allen Farben und Formen, mit Edelsteinen, Brillanten oder Diamanten.
Auch defekten oder verunreinigten Schmuck kaufen wir an.

Zahngold

... mit Zähnen ... ungereinigt ... oder mit Prothesen

Es spielt keine Rolle ob Ihr Zahngold sauber oder verunreinigt ist, ob mit oder ohne Zähne oder auch mit Anhaftungen wie Keramik oder Metall, Sie werden staunen, was Ihre alten Gold-Kronen noch wert sind.

Durchschnittswerte von 50 € bis 500 € und mehr für Ihr Zahngold!
Sofortige Wertermittlung u. Barauszahlung!

Schon kleinste Mengen lohnen sich!!!

Gold- und Silbermünzen Goldbarren

An- und Verkauf zu Top-Konditionen!

Vergleichen Sie uns ruhig mit Ihrer Bank - wir sind oft günstiger!



**Krugerrand · Maple Leaf · Goldmark
Degussa Hereaus · Barren & Münzen aller Art**

GOLDWAAGE DELBRÜCK

Alter Markt 11 | 33129 Delbrück
Telefon 0 52 50 - 5 30 46 28

- neben Bäckerei Benslips -

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag 10:00 Uhr - 17.30 Uhr
Samstag geschlossen

Ihre Top-Adresse vor Ort
ehrliche und seriöse Beratung - ohne Termin!

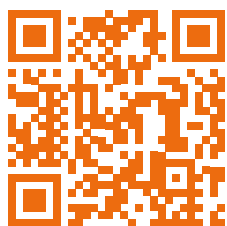


www.goldwaage-edelmetalle.de
kunden@goldwaage-edelmetalle.de

Verantwortung übernehmen. Sicherheit leben.

**Bewirb
dich
jetzt.**

Sorge für Sicherheit – im Objektschutz, am Empfang oder bei Veranstaltungen. Du suchst eine sinnvolle Tätigkeit, möchtest Verantwortung übernehmen und dich weiterentwickeln? Wir bieten dir faire Bezahlung, verlässliche Zeiten, Einarbeitung und Schulungen. Komm zu uns ins Team!



safe-t-service.de

OBJEKTSCHUTZ ✓ WERKSCHUTZ ✓ PFORTENDIENST ✓ EMPFANGSDIENST ✓

REVIERDIENST ✓ VERANSTALTUNGSSCHUTZ ✓ SCHUTZ VON SOZIALEN UNTERKÜNFEN ✓